www.svoboda-online.com

Published and distributing under permit (No. 241) authorized by the Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY
FEB 25 1920

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, мані-ордери і чеки треба виказувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ — Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. — SINGLE COPY 4 CENTS

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТІ, Н. ДЖ., СУБОТА, 21-го ЛЮТОГО 1920. ЧИСЛО 23.

VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., SATURDAY, FEBRUARY 21, 1920. No. 23.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

САВЄТСЬКА СИЛА НАТРАФЛЯЄ НА КРІПКУ ОБОРОНУ.

Українці і Румуни лагодять оружє проти 180.000 большевиків, росіянів здовж довгої лінії.

(Пише А. Р. Декер, кореспондент часописий „Ню Йорк Таоб" і „Шікаго Дейли Ньюс").

ВІДЕНЬ, 17. лютого (телеграма спізнена). — По завзятім бою з большевиками, наступаючими з околиць Херсону, Україна відступили на північний захід в напрямі Одеси, здовж лінії, яка веде до Роздільної. Червоні мусять тепер бути в контакті з Румунами, які мають сім дивізій, заключаючих 84.000 жовнірів, котрі є розкинені здовж Дністра, з трома дивізіями резервовими. Инші дивізії стягаються з угорського фронту, здовж ріки Тиси. Старші румунські полки є добрі, але в нових, як кажуть, дисципліна є дуже слаба.

Наступ большевиків, як догадуються, буде звернений в околиці горішного Дністра, де українські селяни на полудневий схід від Львова правдоподібно повстануть, як се зробили українські повстанці проти Денікіна, і провадити-муть підїздову війну здовж комунікаційних шляхів. З України надійшли вісти, що повстанці в Чернигівщині, на північ від Києва, вже зорганізували 56 сіл проти большевиків. Сі відділи мають карабини і машинові кріси. Инші повстанці під проводом отамана Осауля держать в своїх руках лінію з Могилєва до Ямполя.

Большевицька сила на північнім фронті, включно з Мурманським і Балтійським побережем, числить 62.000 жовнірів. На західнім фронті, під командою генерала Зносева, є 180.000 мужа, і тут належить сема, пятнайцята, шіснайцята і дванайцята армія. На полудневім фронті, під начальством генерала Парського, 146.000 людий, від півночи до полудня включно; одинайцята, десята, девята, осьма і тринайцята армії, всі між Дніпром і Каспійським морем. На всіх фронтах большевики мають 400.000 карабінів, 17.000 шабель (кінноти), 13.000 машинових крісів і 2.000 гармат. Червоні заняли таку величезну територію, що многі їх війска погубилися в окупованих зелізних осередках, особливо на Україні, де населенє є проти них вороже, а селяни ховають перед ними поживу.

Хоч червоні побили царські армії, то їм буде потрібно великих резерв, аби їх кинути проти своїх західних ворогів. Поляки зорганізували армію з около 350.000 мужа, з 100.000 резерви. Менше ніж 100.000 стоїть на фронті проти большевиків, а решта є на фронті проти Латишів, Німців, Чехів і Українців. Під начальством генерала Галера польська армія від Двинска до Дністра є поділена на три групи, під командою ген. Шептицкого, ген. Літовского і ген. Івашкевича. Українці кажуть, що червоні знайдуть свій гріб на Україні і що є надія, що з весною їх республика буде вже вільна від наїзників.

ПРО УКРАЇНСЬКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО,

Українські соціял-демократи осуджують большевиків.

Варшавський „Роботник" помістив отсе письмо від Осипа Безпалка, міністра праці в правительстві української республики, яке він вислав також до часописи „L'Humanite" в Парижи:

В числі 5734 „L'Humanite" був поміщений лист проф. Грушевського, в якім він стверджує співучасть у творенню большевицького правительства в Києві членів українського кабінету і членів української соціял-демократичної партії.

Маю честь закомунікувати в імени президента ради міністрів Мазепи і в імени центрального комітету української соціял-демократичної партії, що наведені в повисшім листі факти не відповідають дійсности і ніколи не мали місця.

Український нарід в протягу двох літ знаходиться в стані тяжкої боротьби з російськими большевиками, котрі доси виказали на території України саму лише заборчість і захланість, але не політику соціялістичну. Нема на Україні місця, на якім не зістала би пролита кров у тій боротьбі. Український нарід ясно і рішучо заявив перед цілим світом, що большевизм є для нього чужий і ворожий.

З неменьшою завзятостю боровся і бореться український нарід проти реакції на Сході Европи. Він вигнав з України Німців, Скоропадського і Денікіна. В тімсамім напрямі появилася також недвозначна воля українського народу, котрий не дасть себе повести ані фанатиками лівими, ані авантурниками правими. Він не хоче бути ані частиною кільчастого дроту большевиків проти европейської буржуазії, ані частиною кільчастого драту сеї буржуазії проти большевиків. Він стремить до независимого істнованя, опертого на засадах демократичних, до самостійного життя, яке розвивалося надальше, оперте на тих суспільних і політичних здобутках, які принесла російська революція.

Незалежна й демократична Україна забезпечить мир і дальший розвій країні та, всім народам, входячим в склад української республики, а рівночасно буде заборолом мира на Сході Европи та забезпекою перед поворотом реакції.

Руководячись повисшими зглядами, означила свої політичні методи і спосіб поступовання українська соціяльна демократія, яко виразниця волі українського пролетаріяту, біля котрого стоїть кількадесять мілионів селянства. Ми не ставили і не станемо по стороні большевизму поти, поки Україна є країною цілковитого упадку господарського, старшого вилюднення і великих нещасть.

Одиноким нашим бажанням є, щоби пп. Троцький і Клемансо не шукали добичи для своїх народів чи для своїх кляс на трупі українського люду.

Ми є певні, що більше прислужимося справі соціялізму, ніж ті, котрі ширять на Україні щораз більшу анархію і мостять шлях для реакції на Сході.

Бажаючи французьким соціялістам як найбільшого поводженя у їх визвольній боротьбі, ми просимо о їхню поміч для розвязки справ Сходу Европи на засадах самоозначеня народів і невтручування до їх справ внутрішних.

Осип Безпалко, міністер праці правительства Української Республики.

Варшава, 14. січня 1920.

Італія признає самостійність України.

Представники України, Литви, Латвії, Грузії і Азербайджану в Парижи вислали до президента італійського парляменту Орландa телеграму, в якій дякують за те, що італійський парлямент перший в Европі визнав державну самостійність тих держав.

Петлюра хорий.

ЛЬВІВ, 15. лютого. — З Варшави доносять до „Впереду": Отаман Петлюра є хорий і не опускає свого мешкання. Як лише стан здоровля на се позволить, Петлюра виїде на Україну з тими членами правительства, котрі пробувають у Варшаві.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

ВІЛСОНОВА БОРОТЬБА ПРОТИ ТАЙНОЇ ДИПЛЬОМАТІЇ.

Президент готов вицофати мировий договір з сенату.

ВАШІНҐТОН, 19. лютого. — Президент не має на думці вицофати з сенату версальський договір, котрий містить в собі Ліґу Держав, коли до сього не змусить його правительства Франції і Анґлії, котрі послугуються тайною дипльоматією у полагоджуванню всяких спірних справ Европи. Яснійше сказавши, Вілсон не шукає нагоди спасти себе від приняття додатків до мирового договору. Президент уважає, що він мусить піддатись бажанню більшости сенату.

Президент став тепер на становищи, що ратифікованє мирового договору не залежить від нього; ратифікованє є залежне від сенату і від союзних держав. Справді для політики президента булоб далеко ліпше, колиби сенат ратифікував договір, бо тоді скріпилобся становище президента в Европі. Знова щодо союзних держав, то Вілсон став на становищи, що коли вони не запересташуть провадити дальше тайну дипльоматію, він безусловно вицофає договір з сенату.

В справі Фіюме Вілсон став по стороні Югославії. Становище Вілсона попирає Францію, якій залежить на тім, аби Італію оскільки можна ослабити на східнім побережу Адріятику і не допустити до опанованя Італією Балкану. Одинока Британія попирає політику Італії, бо Італія попирає політику Британії супроти Росії. Однак становище Ллойда Джорджа є захитане в самій Анґлії, де він має проти себе сильну опозицію ліберальної партії.

Литва хоче продавати тут свої бонди.

ВАШІНҐТОН, 20. лютого. — Гідучи слідом правительство Франції, Італії і Бельгії, які одержали дозвіл на спродаванє своїх внутрішних позичок для своїх людий у Злучених Держав, литовське правительство віднеслось до міністерства фінансів з просьбою дати йому дозвіл на розпродажу правительственних бондів Литви серед литовських переселенців в Америці.

Гілквит про американських соціялістів.

ОЛБАНИ, Ню Йорк, 18. лютого. — Соціялієт Моріс Гілквит ставав нині ясо свідок на розправі проти пятьох усунених в сойму соціялістичних послів. Гілквит рішучо заперечував, що американські соціялісти є большевицького покрою і заперечував, що вони хочуть приняти саветську форму правительства для Злучених Держав. „Соціялісти Америки не є большевиками; ми є адійсности соціял-демократи типу Маркса" — говорив Гілквит.

„Твердити, що ми хочемо впровадити в Злучених Держав саветську форму правительства, не можна. Рільник у Злучених Державах не можуть рівнятись з селянами Росії, ані промислову Америку не можна рівнати з промислом Росії.

„Однак ми симпатизуємо з Росією. Се не значить, що ми похваляємо всьо, що зробило в Росії саветське правительство. Воно робило й робить помилки, і то страшні. Але вибираючи між реакцією і саветами, ми стаємо по стороні останніх. Росією править рада комісарів, вибираних всеросійським саветом. Воно є правда, як се тут оскаржують, що вони не є вибирані народом; зате їх вибирають представники широких мас народу.

„Теперішне правительство Росії можна справедливо назвати „ограниченно демократією", бо 95% населення є заприсутовані в радах, 5% не має своїх представників".

ЧОРНІ ХМАРИ НАД ЧУЖОМОВНОЮ ПРЕСОЮ У ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

Заборона преси в Орегон; драстичний проект сенатора Кінґа.

ДЖЕРЗИ СІТІ, 20. лютого. — Ідея покійного Теодора Розевелта, щоби насильно американізувати чужинців, починає находити податне поле. Розевелт і його прихильники домагались заборонити чужомовну пресу і уживанє чужої мови. І ось нині вже можна занотувати кілька фактів з боротьби проти чужинецьких мов.

Сойм стейту Орегон ухвалив і губернатор підписав закон, який зборонює всеанґлійським ґазетам і взагалі літературі на чужій мові вступ до стейту. В стейті Орегон заборонено тим законом видавати, продавати або читати ґазети або книжки у всіх мовах крім анґлійської. Також не вільно до того стейту посилати заборонену літературу. Виновників будеться карати арештом не більше як шість місяців і гривною не більше 500 долярів. Щоб сей закон не виглядав аж надто диким, законодавці надмінили, що чужомовні ґазети вільно видавати і посилати до стейту Орегон лише тоді, коли ті ґазети замістять рівночасно в анґлійській мові точний переклад поміщеного матеріялу такимсамим друком, як матеріял в чужій мові.

Знова сенатор Кінґ, демократ з Юти, вніс проект в парляменті, аби чужомовні пресі відобрати почтові привілеї; то значить, аби чужомовні ґазети заборонено пересилати почтою. Доси чужомовна преса тішилась у Злучених Державах подібними почтовими привілеями, що й преса друкована в мові анґлійській. За пересилку фунта друкованих ґазет почта побирала один цент або дещо більше, а коли ґазета не мала того привілею, то треба було оплачувати одного цента або більше за кожду ґазету, залежно від ваги. Знову новий проєкт сенатора Кінґа ставить чужомовну пресу в безвихідне положенє, бо відбирає їй право послугуватись почтою. Годі сподіватись, аби парлямент, знаючи, яку користь приносила чужомовна преса державі підчас війни, приняв сей законопроєкт до відома.

Вже давнійше губернатор Шимон Бамбергер, з Юти, домагався на редакційній сторінці нюйоркського „Таймс-а", щоби ухвалити закон, який змушував би чужомовні ґазети друкувати 20% своїх відомостий в мові анґлійській, в другім році опереваня закона знова 20% і так дальше, аж до пять літ. По упливі пятьох літ від приняття закона всі чужомовні ґазети друкувалися анґлійською.

Насильна американізація шириться досить скоро. Вже кілька стейтів заборонили в себе науку чужих мов у парохіяльних школах. В нюйоркськім стейті внесено сими днями проєкт, аби зі всіх шкіл усунути ріжні мови, крім анґлійської, грецької, латинської, французької і еспанської, уважаючи анґлійську мову розговірною, грецьку і латинську як потрібні для висшої науки, а французьку і еспанську як конечні для торговлі. У Вісконзині внесено проєкт заборонити всі чужі мови в школах, а в Небрасці такий закон вже оперує.

Знова федеральний сенат приняв недавно проєкт, аби кождий мешканець Злучених Держав в віці від 16 до 20 літ, коли не вміє читати, писати і говорити в анґлійській мові, ходив примусово на вечірні курси бодай 200 годин річно, так довго, аж доки від того не звільнять його власти. А в стейті Ню Гемпшир оперує закон, який не лише забороняє чужі мови в школах, але також, подібно як ухвала федерального сенату, наказує всім мешканцям стейту в тіці 16—21 літ, коли не вміють читати, писати і говорити анґлійською мовою, ходити на денні або вечірні курси. Від 1-го падолиста 1919 в тім стейті заборонено приняти до праці чоловіка, що не вміє анґлійської мови, хиба викажеться, що ходить до школи.

Демократи поділились на сухих і мокрих.

ВАШІНҐТОН, 17. лютого. — З усіх сторін держави напливають звідомлення, що в демократичних рядах приходить до розколу на галузь мокру і суху. Мокрі, що є великими ворогами прогібіції, ведуть сильну кампанію за тим, аби в президенти поставити кандидата, що є ворогом прогібіції. Найострійше проти прогібіції виступають полудневі стейти, де за сонця починає бути важнійшою ніж всякі инші.

Доси є три можливі кандидати на мокрого президента Злучених Держав: губернатор Едвард І. Едвардс, з Ню Джерзи; сенатор Оскар Ундервуд, з Алабами; і губернатор Какс, з Оклягайо. Перший з них є радикальним антипрогібіціоністом, а два прочі умірковними. Ріжні письма від представників демократичних партій по місцях говорять, що нарід скорше підпопре умірковних, бо нарід не хоче такого стану пиянства, який був донедавна.

Платня робітника на фармі.

ВАШІНҐТОН, 19. лютого. — В останнім році фармери платили найвисшу ціну робітникам. В цілій державі платили робітнику виносила пересічно 40 долярів і вікт, а 56 долярів без вікту, на місяць. Західні стейти платили далеко висшу ціну, бо з віктом 63 доляри на місяць, а без вікту 87 долярів. В центральних стейтах робітник денний брав за працю 4.50 денно.

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

ПОЛЬЩА НЕ ВИДЕРЖИТЬ ДО РОКУ.

Їй грозить фінансова руїна.

ПАРИЖ, 18. лютого. — Федерик Палмер, американський письменник і воєнний кореспондент, повернув щойно з Варшави і впевняє, що Польща находиться в дуже прикрім положенню.

Заграничні обсерватори в Польщі впевняють, що Польща не видержить навіть до року, а то й двох, а ті, що вона могла опастися доси. Причиною того є прикра фінансова ситуація. Польська марка впала так низко, що навіть не виплачується друкувати її. Найбільше на тім терплять люди, що повертають з Америки. Привхавши, вони міняють доляри на марки, а за тиждень стрічають, з фактом, що та марка не вартає вже й половини того, що вартала тиждень тому. Взагалі за польські гроші не можна нічого купити навіть в самій Польщі.

У Данциґу є повно ріжних товарів з заграниці. Однак до Польщі їх тяжко стягнути, бо лише один тягровий поїзд курсує між Данциґом і Варшавою, відчас коли рік тому курсувало пять. Робітників в Польщі є досить, але не мають що робити. Польський робітник згодибся працювати за кілька центів денно, щоби лише хто дав йому роботу. В такім положенню Польща не зможе довго видержати.

Страшний тиф в Польщі.

БЕРЛІН, 17. лютого. — Майже 250.000 осіб — мущин, женщин і дітий, є нині хорі на тиф в Польщі, котра находиться в обіймах найстрашнійшої в історії Европи епідемії, заявляє майор Вілліс Бейкер з Ню Йорку, член медичної місії до Польщі. Край находиться в такім положенню, що лише скорий мир і звільненє війска до ратункової акції може спасти його.

Смертність є страшна, а нема навіть половини шпиталів, аби заопікуватись хорими і вмираючими. Не можна дістати мило, а се є одною з головних причин поширення епідемії. В одній шпитали, де було 200 ліжок, приміщено 800 хорих. Пацієнти лежать на підлозі, накриті німецькими паперовими коцами.

Дешанель президентом Франції.

ПАРИЖ, 18. лютого. — Паул Дешанель заступив нині місце Реймонда Поанкаре яко десятий президент Французької Республики. Премієр Мілеран предложив новому президентови резиґнацію цілого кабінету, однак Дешанель резиґнації не приняв і поручив усім міністрам задержати свої становища.

СПЕЦІЯЛЬНО ДЛЯ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ „СВОБОДИ".

У. Н. Союз видає рік-річно для своїх тринайцять тисяч членів обемий календар. Такий календар вийшов і на сей 1920 рік і його розіслано в тисячах примірників поміж членів У. Н. Союза скрізь по цілих Злучених Державах.

Цікаві читачі не члени У. Н. С. поспішили рівнож зі своїми зголошеннями, а склади книгарень розбирають його для своїх покупців.

Видавництво сего календаря узглянило також потреби передплатників „Свободи" і побільшило звичайний наклад о кілька тисяч примірників, щоби дати можність передплатникам „Свободи" набути сей так гарний, обемистий і містячий в собі многі ілюстрації календар.

В тім календари є велике число ілюстрацій груп українських товариств, запомогових, церковних, січових, музичних, театральних, банд музичних і др. фотографованих в ріжних строях народніх, військових, гімнастичних і світських.

Є у нім всякі практичні описи з усякого поля, новелі, вірші, приповідки і т. п. Тому є дуже пожаданою книжкою для кождої хати, а неоціненою на дарунок до краю. Там книжок і календарів тепер брак і кождий Українець, котрий має родину або знакомих в краю чи в полоні, зробить їм велику послугу, коли пішле їм сей календар, замовляючи його в однім або більше примірниках в книгарни „Свободи" за ціну 60 цнт. за один.

КАЛЄНДАР

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА НА РІК ПЕРЕСТУПНИЙ

1920

Зміст:

До читачів (від редакції календаря). — Календарьом (у нім є на кождий місяць в році відповідний народний клич, свята грецько-католицькі, американські й латинські, місце на записки і памятні українські дні). — Якрад на ми! (повторний вірш Василя Пачовского). — Самі собі — нашому Союзови. — Народні приповідки (розкинені по цілім календарі). — Видавництво часописи „Свобода" і друкарня Українського Народного Союза. — Зріст населення Злучених Держав. — Зелон Кузеля: Наше минуле. — Тверезість в Америці. — Іван Франко: Слово Мойсея до народу (з поеми „Мойсей"). — Коротка історія України за останніх три роки. — Богдан Лепкий: Ріднім, як в казку (вірш). — Др. Михайло Лозинський: Польський вплив на Галичину і вплив Галичини. — Тарас Шевченко: Гонта в Умані (з поеми „Гайдамаки"). — Михайло Павлик: Початки української організації на чужині. — Богдан Лепкий: Хибаж ми квіти? (вірш). — Дозорцеві українські — Ст. Олесь: Пам'яти Д. Віговського (вірш). — Чемність і обичайність на галицькій Україні (після Якова Головацького). — Намор: Українська народна пісня. — Богдан Лепкий: До народної пісні (вірш). — „Нетрапайцесь, путяти" — Як підписували військовий історичний документ. — Богдан Лепкий: Лише диво (вірш). — Вервай. — Герої нашого часу. — Начальний отаман Семен Васильович Петлюра (біографічний очерк). — Воєнні факти. — Богдан Лепкий: Рада (вірш). — Короткий перегляд воєнних подій (в табельній формі). — Рішаючі битви. — С. Яричевський: Бурлака (вірш). — Др. Семен Демидчук: З „Хроніки увязненого". — Із життєвих правд. — Бенжамін Франклін: Здорового на сметанку. — Чарлз Діккенс: Образок з французької революції. — Вашінґтон Ірвінґ: Житє в давнім Ню Йорку. — Чого можна зазнати в дорозі. — Чому зіваємо? — Журба. — Наука. — Валентин: Війна (вірш). — А. Ч-ч.: Білорусь і Україна. — М. Стариньків: Ніна-Україна (вірш). — А Хомик: Роля і завдане інтелігенції у всесвітнім соціялістичнім руху. — Вол. Залозецький: Внутрішна і зовнішна сила розвою (фільософічно-суспільний нарис). — М. Стариньків: На проці (вірш). — Літаком з Америки до Европи. — Великанські задачі американської почти. — Організація оселі в Америці. — Промова Линкольна над гробами жовнірів. — Без телефона. — Натанаїл Готорн: Сосновi гроші. — Кінська статистика. — І. Фенімор Купер: Вашінґтон і шпигун. — Чужомовна преса в Америці. — Батько міжнародного права. — Ньютон. — Микола Вікольський: Цвітна Неділя. — Готи і Гуни. — Коли би чоловіка розібрати на ухово. — Коли чоловік не дорозуміє все за нами? — Тальмуд. — Житє рух (прислів'я і Тальмуд). — Мойсей — пастирем (з народних уст). — Правда і кривда (народна казка). — Душа Фінляндії. — Олександер Шевчук: Поза межі терпіння в болю. — Богдан Лепкий: Не хто би (вірш). — Пантелеймон Куліш. — Л. Брадль: Кущ рожі любови, переклав Іван Франко. — Мудрагелі: Старчиха. — Т. Романченко: Не зігхай (вірш). — Замкнені очі. — Чому кувалися. — Василь Пачовський: В гору, кайданники! (вірш). — Ехо і Ніобе (поема). — Чи бліє волосє в старцу? — Перестуда в теплій кімнаті. — Ворона, вуси і голенє. — Як пішов встає звук. — Богдан Лепкий: Зівяне кождий вінок (вірш). — Як колись числили літа і як числили нині лепер. — Населення світу. — Простір землі. — Найвисші і найнизші місця на землі. — Статистика релігій на світі. — Величина рас. — Зуб мудрости. — Марк Твен: Британські святкования, з анґл. переклав П. Франко. — Прибраний батько (народна казка). — Сидуй (народна казка). — Богдан Лепкий: Спочить, серце (вірш). — Гузики на рукавах. — Величина сонця. — Фотографія сонця. — Епохальні винаходи (з ілюстрацією). — Цифрові дні. — Поясненя до деяких фотографій, поміщених в сім календарі. — О. Кобилянська: Боголі чарівниці (гумористичне оповіданє). — Агент від обезпеченя (гумористичне оповіданє). — Не все вдається брехня (гумористичне оповіданє). — Жарти. — Оголошеня.

Сей календар має 16 аркушів (256 сторін) бнтого, дуже виразного й читкого друку, та гарні й тривалі кольорові окладинки. У нім є 85 ілюстрацій і богато друкарських прикрас.

Ціна враз з почтовою пересилкою 60 цнт.

Гроші проситься висилати мані ордером на адресу:

"SVOBODA",

83 Grand Street, Jersey City, N. J.

"SVOBODA" (LIBERTY)
The Ukrainian newspaper published three times a week; Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893.

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 21, 1918.

SUBSCRIPTION:
United States:
1 year $3.75
6 months $2.00
3 months $1.25

ПЕРЕДПЛАТА:
в Заучених Державах:
на рік $3.75
на пів року $2.00
на 3 місяці $1.25

To Jersey City and to foreign countries:
1 year $5.00
6 months $2.50
3 months $1.50

В місті Jersey City і за границю:
на рік $5.00
на пів року $2.50
на 3 місяці $1.50

Single copy 4 cents. Поодиноке число 4 центи.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі мой-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланню замовлення належить долучити мой-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ЗБИРАЙТЕ ЖЕРТВИ НА ФОНД ОБОРОНИ ГАЛИЧИНИ ВІД ПОЛЬСЬКОГО ЗЛОЧИННОГО НАЇЗДУ!

ПЕРШІ ЗБОРИ ДЛЯ ОСНОВАННЯ УКРАЇНСЬКОГО БАНКУ В АМЕРИЦІ.

ПРОТОКОЛ ЗАСІДАННЯ ПЕРШИХ ЗБОРІВ ДЛЯ ОСНОВАННЯ УКРАЇНСЬКОГО БАНКУ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

Згідно із зазивом „Банкового Комітету" відбулися у вівторок, 10-го лютого 1920 в салі Українського Народнього Дому в Ню Йорку **збори українських громадян** в цілі нарад над заложенням українського банку в Злучених Державах Америки.

На зборах явило ся 31 делегатів, а то: д. Дм. Капітула з МекАду, Па., др. С. Демидчук з Філаделфії, Па., д. С. Ялдовський з Джерзи Сіти, Н. Дж., о. Н. Підгорецький з Ню Йорку, Н. Й., д. К. Кирчів з Джерзи Сіти, Н. Дж., о. Л. Левицький з Пасейк, Н. Дж., д. В. Матолич з Френкфорд, Па., д. А. Савка з Джерзи Сіти, Н. Дж., д. Н. Росолович з Філаделфії, Па., д. М. Бабій з Ню Йорку, Н. Й., д. Гр. Журав з Дербі, Конн., д. Дм. Андрейко з Ню Йорку, Н. Й., о. Яр. Скрокський з Ст. Клейр, Па., д. І. Боросевич з Філаделфії, Па., д. В. Кузьма з Честер, Па., д. В. Ф. Вагнер з Джерзи Сіти, Н. Дж., д. Т. Грицей з Філаделфії, Па., д. Ю. Хиляк з Олифант, Па., о. О. Павлик з Йонкерс, Н. Й., о. В. Маньовський з Елізабет, Н. Дж., д. Ю. Гуменюк з Пасейк, Н. Дж., о. В. Лотович з Бруклина, Н. Й., о. С. Склепкович з Нюарку, Н. Дж., о. Дм. Хомяк з Скрентон, Па., д. Андрій Скробала з Йонкерс, Н. Й., д. Ф. Тарнавський з Клівленд, О., д. Й. Ялечко з Нюарку, Н. Дж., д. І. Добрянський з Ню Йорку, Н. Й., д. І. Парилик з Джемейка, Н. Й., д. Й. Косовий з Ню Йорку, Н. Й., і о. Кузьмак з Канади.

По відкритю зборів членом „Банкового Комітету" д. С. Ялдовським о годині 10.30 рано, вибрано до президії зборів д. Дм. Капітулу, предсідателем, о. В. Лотовича, містопредсідателем і д. Дм. Андрейка, секретарем.

Референт справи д. С. Ялдовський представив коротко ті причини, ізза яких скликано банкові збори; дальше перейшов кількома реченнями розвиток українського бизнесу в Америці і вказав, що льогічним наслідком наших дотеперішних бизнесових змагань було би заложение українського банку, яко економічного осередка українського бизнесового життя. До приспішення заложення такої інституції приневолюють нас також будучі торговельні зносини з Україною, в чім американські Українці мусять бути заінтересовані.

Щоби не тратити богато часу, д. С. Ялдовський радить наперед вислухати реферату фахового економіста, Американця д. Кійсбі, якому предсідатель зборів уділив сейчас голосу.

Д. Кійсбі вказав перше на значіне і користи банкової інституції між українськими імігрантами в Америці, а дальше пояснив правні вимоги, потрібні до зачартерованя банку після законів стейту Ню Йорк, а й подав технічні способи, як дотичні справи можна перевести в житє.

По скінченю реферату банкового експерта, поодинокі члени зборів ставили йому ріжні запити, на які він відповідав і неясні справи пояснював.

Над справами, порушеними д. Ялдовським і д. Кійсбі, розвинула ся відтак основна дискусія в слідуючім порядку:

I. Потреба і ріл банку.

По обширнім обговоренню справи, принято одноголосно внесенне д. С. Ялдовського, підперте о. В. Лотовичем, щоби в Злучених Державах Америки заложити українську інституцію, банково-кредитову.

II. Назва банку.

Широку дискусію над сею точкою замкнено на внесенне о. О. Павляка.

З трох проєктів щодо назви банку принято більшостю голосів внесенне д. Н. Росоловича, підперте о. Левицьким, щоби назва банку була Ukrainian Bank and Trust Company of America. (Українська Банкова і Кредитова Компанія в Америці).

III. Місце банку.

По замкненю обширної дискусії принято одноголосно внесенне д. С. Ялдовського, підперте д. Гр. Журавом: Осідком українського банку має бути Ню Йорк, а закладовий капітал сього банку має бути в висоті $500.000, які мається зібрати до 4-ох місяців.

На внесенне о. Павляка наради перервано ізза обідної пори о годині 2.30, а дальші наради назначено на годину 4-ту.

Пополудневі наради розпочалися точно о 4-тій годині.

Секретар зборів д. Дм. Андрейко відчитав протокол з ранішного засідання, який на внесенне д. С. Ялдовського принято без зміни одноголосно.

Тепер прийшла під дискусію:

IV. Справа уділів (шерів).

По обширній і вичерпуючій дискусії принято одноголосно внесенне д. С. Ялдовського, що вартість поодинокого уділу має виносити $100.

Дальше принято одноголосно внесенне д. Гр. Журава, підперте д. Грицеєм, щоби закладовий капітал ($500.000) українського банку складався з 2.500 звичайних уділів (камон стак) і 2.500 привілейованих уділів (пріферд стак).

Колиб український загал в Америці купував лиш звичайні уділи (камон стак), тоді упривілейованих уділів (пріферд стак) зовсім не буде потрібно.

Належитість за уділи мається платити готівкою згори, а гроші належить складати (депозитувати) до назначеного американського банку, поки не набираєть потрібний капітал на отворенне інституції. Для вигоди загалу можна приймати 25% вартости за уділ, а решту має заплатити дотичний уділовець після умовленого реченця.

Уділів можна продавати поодиноким уділовцям, кілько хто схоче купити.

Відтак переведено субскрипцію на уділи серед присутних. Підписалися як слідує:

Др. С. Демидчук	на	1	уділ (common stock) за $	100
д. В. Кузьма	„	1	„ „ „	100
о. В. Лотович	„	5	„ „ „	500
д. Т. Грицей	„	2	„ „ „	200
д. А. Савка	„	2	„ „ „	200
о. Л. Левицький	„	5	„ „ „	500
о. М. Підгорецький	„	4	„ „ „	400
д. Дм. Капітула	„	10	„ „ „	1.000
д. Н. Росолович	„	10	„ „ „	1.000
о. Дм. Хомяк	„	5	„ „ „	500
д. С. Ялдовський	„	10	„ „ „	1.000
д. Ан. Скробала	„	2	„ „ „	200
д. К. Кирчів	„	2	„ „ „	200
о. Ф. Тарнавський	„	2	„ „ „	200
д. В. Матолич	„	2	„ „ „	200
д. І. Боросевич	„	1	„ „ „	100
д. Г. Гуменюк	„	1	„ „ „	100
д. Й. Ялечко	„	2	„ „ „	200
д. Дм. Андрейко	„	2	„ „ „	200
д. Й. Добрянський	„	1	„ „ „	100
д. М. Бабій	„	1	„ „ „	100
д. Гр. Журав	„	2	„ „ „	200
д. Ю. Хиляк	„	2	„ „ „	200
д. І. Парилик	„	2	„ „ „	200
о. С. Склепкович	„	2	„ „ „	200
о. Я. Скрокський	„	2	„ „ „	200
о. В. Маньовський	„	10	„ „ „	1.000

Разом субскрибовано на суму $9.100.

По переведенню субскрипції на уділи прийшла під дискусію:

Справа чартеру і Тимчасової Управи.

По широкій дискусії, замкненій на внесенне др. С. Демидчука, дав д. С. Ялдовський внесенне, яке Н. Росолович підпер, щоби вибрати підготовляючий комітет з 15 членів, який занявся би всіми справами, потрібними до переведення в житє українського банку. Се внесенне принято одноголосно.

О. Д. Хомяк вніс, щоби вибори Комітету перевести явно, через аклямацію, що одноголосно принято.

Д. С. Ялдовський подав лісту кандидатів до Комітету, яку підпер д. Т. Грицей. Лісту принято одноголосно. В склад підготовляючого „Комітету для заложення Українського Банку" увійшли:

Дмитро Андрейко, Ню Йорк Сити.
Іван Боросевич, Філаделфія, Па.
Теодор Грицей, Філаделфія, Па.
Григорій Журав, Дербі, Конн.
Дмитро Капітула, МекАду, Па.
Кость Кирчів, Джерзи Сіти, Н. Дж.
Василь Кузьма, Честер, Па.
о. Лев Левицький, Пасейк, Н. Дж.
Іван Парилик, Джемейка, Л. Ай., Н. Й.
Микола Росолович, Філаделфія, Найставн, Па.
Андрій Савка, Джерзи Сіти, Н. Дж.
Андрій Скробала, Йонкерс, Н. Й.
о. Филимон Тарнавський, Клівленд, О.
Юрій Хиляк, Олифант, Па.
Семен Ялдовський, Джерзи Сіти, Н. Дж.

По виборі Комітету відносини учасники конечність економічних рефератів в нашій пресі. Головно звертали увагу на те, що під теперішню пору закладається богато приватних, чужинецьких фінансових інституцій, котрі кидаються збирати уділи між нашим народом.

Не входячи в саму діяльність та господарку таких інституцій, треба звернути увагу нашого народу на те, щоб вони здержалися від купованя уділів в приватних чужинецьких компаніях, та в компаніях, що підшиваються під українське імя, а зберігали гроші на здвигненне своїх економічних інституцій, передівсім же Українського Банку. Може статися іменно таке, що українські гроші пійдуть в чужинецькі руки, а до заложення Українського Банку треба би брати чужі капітали, а се наражувало би наш банк на те, що не Українці мали би в нім голос.

На тім збори закінчилися о год. 9. вечером.

Дмитро Капітула, предсідатель,
Дмитро Андрейко, секретар.

Сейчас потім відбулося:

Перше засідання „Комітету для заложення Українського Банку".

ПРОТОКОЛ

з першого засідання „Комітету для заложення Українського Банку", яке відбулося 10-го лютого 1920 в салі Українського Народнього Дому в Ню Йорку.

Присутні на засіданню всі 15 членів Комітету.

Комітет уконституувався в сей спосіб, що вибрано Екзекутиву, в склад якої входять: Юрій Хиляк, яко предсідатель; Семен Ялдовський, заступник предсідателя; Микола Росолович, касієр; Дмитро Андрейко, секретар.

На тім засіданню обговорено плян сейчасної праці, як: підготовленне чартеру, підготовку субскрипції і инші технічні діла, а виконанне тих всіх справ поручено Екзекутиві.

Засіданне скінчилося о год. 11 в ночи.

Юрій Хиляк, предсідатель;
Дмитро Андрейко, секретар.

ДР. ЕВГЕН ЛЕВИЦЬКИЙ ПРО ТЕПЕРІШНЮ УКРАЇНСЬКУ ПОЛІТИКУ В ЕВРОПІ.

По голосі д. Семена Вітика, котрий критикував немилосердно д-ра Евгена Петрушевича, диктатора Галицької України, подали ми були в попередньому числі „Свободи" голос д-ра Осипа Назарука, який кинув світло на доволі неясну старокраєву українську політику.

Тепер же подаємо ще голос д-ра Евгена Левицького, бувшого посла до віденського парляменту із Станиславівщини, одного з найпослідніших українських політиків, котрий був торік весною назначений Директорією У. Н. Республіки головою українскої місії у Вашингтоні. Ми і тепер

Радимо уважно прочитати гадки д-ра Евгена Левицького, і вдумати, а чому є лихо в українській політиці, і де є правда, а де неправда.

Розуміється, погляди політичні д-ра Евгена Левицького не подаємо як погляди нашої часописі але як його власні.

Наша газета все стояла і все буде стояти за одною тільки політикою, що Україна мусить бути незалежна; що мусить бути самостійною державою, правленою народом; та, що всякі союзи чи порозуміня між нашим народу можуть бути тільки з народами, а не з якимнебудь генералами чи партиями, і вкінци, що ті союзи або спілки не можуть вязати України у якунебудь політичну зависимість.

Щодо зберігання армії, про яке др. Евген Левицький пише при кінци своєї статті, зазначимо, що армію дійсно слід зберігати, але не слід їй велеть на

жидати. Гадаємо, що Галицька Армія дуже богато стратила через політику вижидання на Подолю. Колиб вона була заняла територію аж по Дніпро, вона сама була-б сьогодня сильнійша і справа У. Республіки стояла би красше, а певно, що її частина не була би попала в польську неволю, де загибає з голоду і недуг.

Статя д-ра Евгена Левицького, яку передруковуємо з віденського тижневика „Український Прапор" (ч. 4, з 16. січня с. р.), звучить:

НАША ОРІЄНТАЦІЯ.

Після того як український воєнний фронт упав а галицька армія перейшла під начальну команду Денікіна, наша публична опінія не може вспокоїтись. Галицькій армії закидають, що вона зрадила українську державну самостійність та станула на становищі єдиної, неділимої Росії. З галицького боку замічують, що наша програма остає все незмінною: **що ми все ішли і будемо йти за програмою сполуки всіх українських земель в однім державнім независимім організмі.** Так говориться між політиками. Щодо широкого громадянства, то воно, слухаючи отсих вигуків своїх великих та малих політиків, є по правді цілком дезорієнтоване і не знає, що нас вже дійсно доконався зворот в напрямі обєдиненої орієнтації, а як що так, **то на яку нашу ногу статя: чи змагати справді до російської федерації, чи оглядатись може за союзниками в иншім напрямі.** І тут вже нема кінця критикам та порадам: **Одні хочуть помирення з Польщею, другі з большевиками...**

Отся неясність та незорієнтованість в наших основних змаганнях в теперішнім моменті є для нашої народної справи видимо дуже шкідлива. Пора тому застановитись над питанням про нашу так звану орієнтацію, безпристрасно та, можливішно.

Найбільше причиняється до загальної дезорієнтації та блуканини факт, що перехід нашої армії вяже наше громадянство з політикою; ставить одно і друге у відношенне наслідку до причини. Коли наша армія — розумує наше громадянство (очевидно під впливом преси), — перейшла під начальну команду Денікіна, то знак тому, що вона була зорієнтована в напрямі сполуки з Росією. Натомість ніхто не питається, як справа мається в дійсности, а іменно, якими мотивами руководилась **сама та армія,** що довершила переходу, та які сей факт може мати політичні наслідки на будуче.

Передівсім, щодо переходу галицької армії під начальну команду Денікіна, то се рішучо неправда, начеб сей перехід доконався під впливом якоїсь нової політичної орієнтації. Пишучий отсі стрічки був учасником, разом з президентом д-ром Петрушевичем та головним отаманом Петлюрою, наради, яка відбулась зі старшиною галицької армії у Винниці на якийсь час перед її переходом і може по всій совісти ствердити, що про якісь нові політичні змагання, які мали впливати на рішенне проводу армії, тоді не було й бесіди. Бо так не відповідає по „обшеруськи" зорієнтована військова старшина, як вона справді казала начальному отаманови: **„Ми хочемо і будемо боронити український фронт до загину, але дайте війську в найблизших днях се, чого воно конче до свого удержання потребує. Але як що се до кількох днів не дасться, то катастрофа не дасться оминути!"** І хоч нам, як Українцям, прикро признатись, то однак мусимо згідно з правдою ствердити, **що ася армія, не тільки галицька, пійшла на боки та розбіглась тільки тому, що наша українська держава перестала вже передтим автоматично істнувати.** А коли держава не має ні гроша, ні жодних-так функціонуючого державного апарату, то про удержанне армії на може бути бесіди. Тому то для армії виступало в даний момент тільки одно питанне — куди йти? — а на се питанне дали ріжні частини армії, як бачимо, всілякі відповіді: **Галицька армія пійшла під начальну команду Денікіна, а армія наддніпрянська пійшла в части під покров Польщі, а в части під стяг большевиків. Бо, навіть з наддніпрянської армії були деякі старшини та відділи, що, разом з галицькою армією пійшли у денікінський фронт.**

Коли поставити питанне, чому галицька армія пійшла саме Денікіна, а не приміром большевиків, то здержуючись особисто від всякого власного суду, як в militарних справах некомпетентний, можу лише дати інформацію на основі сього, що вже по переході подавали всілякі галицькі військові старшини. Після сих релятів перехід до большевиків з цілою армією, — а о се головно розходилось, — був з огляду на тодішне положенне фронту неможливий, не кажучи вже про се, що грали тут ролю також і инші огляди, як приміром незгідливість інтересів нашої селянської маси з теорією большевизму, а передівсім факт, що большевики ніколи не згодилися би на удержанне якоїнебудь самостійної української армії, хоби й під їх начальним проводом. Саме Денікін годився на удержанне самостійної галицької армії як порноправної та цезаленої militарної одиниці, а се було для тих військових кругів рішаючим. Старшина галицької армії стояла іменно і стоїть на тому становищі, що якнебудь ще можуть зайти переміни на фронтах, вона мусить передівсім пильнувати сього, щоби яко militарний чинник, з відповідними гарантіями та свободою рухів, удержатись на будуче!

А тепер ще кілька слів про нашу політичну орієнтацію.

По розвалі війска та хвилевім упадку української держави на територіях Подільщини було се конечним наслідком, що українські проводирі стали глядати **помочі чи оперття у чинників подосвітних.** І так повстали наші ославлені „орієнтації". **Начальний отаман Петлюра пійшов з останками свого війска під крила Польщі,** щоби при її помочі, а як кажеться евфемістично, хоч неправдиво, при помочі Польщі, Румунії та антанти, дійти знова до незалежної української території. **За теж лише крило Наддніпрянщини, а саме соціялісти-революціонери, перейшли** (як доносять послідні вісті) **до большевиків.** А наш загал також думає, що нам якась орієнтація, у чись бік конче потрібна, та що без такої орієнтації ми мусіли б „упасти". Загал все і всюди вимагає тільки ясних, хоч би і хибних, директив, а наш український загал находиться ще до того в стані неврози, викликаної довгою війною та перипетіями, які переходить українська справа від часу сформовання української держави. Домагання отже широких кругів громадянства, щоби дати йому позитивну та негайну відповідь в справі так званої орієнтації, є зі становища масової психіхи зовсім зрозуміле. Міжтим відносини політичні в аСході, а саме на широких просторах колишньої російської імперії, не є ще того рода, щоби на отсе питанне можна було зі становища наших національних інтересів дати вже тепер вдоволяючу загальвідповідь. Бо лучитись на основі готової платформи з чинниками посторонними можна без газарду (без легкодушности) **тільки тоді, коли є певність, що дотичні чинники будуть справді покликані рішати про долю дотичної території.** Инакше можна через похибку получитись якраз з такими політичними гуртами, чи організаціями, які покажуться тільки ефемеридами, та разом з ними потонути... Так, як справа тепер стоїть, то на областях давної Росії відносини далеко ще не скристалізувалися до того степеня, щоби вже тепер можна було ставити якінебудь певні та далекосягаючі перспективи. Ми ще й тепер не знаємо, яким гуртам суспільним та державотворчим чинникам прийдеться в рішаючий момент ладнати дефінітивно міжнародні відносини **на російському Сході.** Про Денікіна, Колчака, Юденіча не що й говорити, бо їх сили показались покищо ще за слабкі, аби претендувати на ролю розпорядників про долю бувшої Росії. Навіть і про большевиків, покимо їх очевидних militарних успіхів, не можна сього сказати, бо цілий большевицький російський режим опирається тільки на militарнім абсолютизмі, а такий абсолютизм мусить бути скоро чи пізнійше зліквідований. **Його місце, яко державно-творчого чинника, мусить заняти свобідна гра спутаних тепер національних та соціяльних сил; мусять виринути якісь нові політичні формації, котрі доси або придавлені не дають ознак життя, або щойно організуються.** І се не є тільки наша власна концепція, наш індивідуальний, чисто субєктивний погляд; — так дивляться на історичний епізод російського большевизму між иншими і так добре зорієнтовані та інформовані політичні круги як приміром дуже добре реноментовані і певно влучна англійська дипльоматія.

Коли так мається річ з відносинами внутрі давньої Росії, то таксамо непевна є констеляція, яка відносно до так названого „російського питання" заістує в рішаючий момент заграницею. Так приміром, нема і тепер згоди в тій справі між державами антанти (алянтів), бо коли Франція пре всіми силами до „упорядкованя" Росії при помочі militарної інтервенції, — в послідній момент при помочі Польщі, Румунії та Чехо-Словаччини — то Англія **стоїть незмінно на становищі, що упорядкованне відносини на тих широких територіях мусить прийти само із себе, із нутра самих дотичних, безпосередно інтересованих народів,** і тому відноситься до всякої militарної інтервенції неприхильно, а що найменше індиферентно (байдужно). Для Англії важні береги Балтійського та Чорного моря, і з того тільки становища вона нормує свою ролю в так званому російському питанню. Відтак, коли навіть прийде під напором Франції до нової сполученої офензиви проти большевицької Росії, Польщі з одного а Япону з другого боку, то і тоді не можна ще предсказати, на чім отся офензива скінчиться і які ще нові політичні комбінації може вона викликати як внутрі бувшої Росії так і на міжнародній арені. Що найменше, можна вже тепер предсказати, що ані Чехо-Словаччина ані Румунія (Румунія хиба лиш остільки, оскільки їй буде ходити о забезпечене собі Бесарабії, або о концесії на берегах Чорного моря, де вона має свої претенсії як приморська держава), чинної участи в тій офензиві не візьмуть та, що для Польщі отся офензива може бути якраз початком кінця для її імперіялістичних змагань на Сході, а навіть і для її державного становища, а які се може мати дальші політичні наслідки, навіть в загально-европейській політиці, предвидіти ще годі.

Вкінці, і на се мусимо звернути увагу, що процес творення українських держав спонтанічно, з лона пробудженого українського велита, ще далеко не закінчений. Ще цілком не виключене, що серед першого внутрішнього потрясення, серед катаклізмів і заворушень, яким підлягає від вибуху революції взагалі велика спадщина Николи II., сформується знову на якійсь частині нашої національної території нова українська независима держава, здвигнена свіжими не Петлюрівськими та не есерівськими руками. А і з тою можливостию — якої здійсненне було би навіть для нас поратункою — мусить кождий зрілий політик числитись; мусить передівсім числитись наше широке громадянство, та здержатись від всяких нерозважних політичних кроків, які-б у творенню справді самостійної української держави могли нам колись в будучности станути на перешкоді. Бож ані мала „Україна" під омофором Польщі, ані Україна, будована нам централістично успособленими російськими большевиками, одушевляти нас хиба не може...

Після всього сказаного дорога для нашої національної політики в теперішній хвилі хиба ясна: **Се не орієнтація на той або инший бік, але обережна і добре передумана тактика вижидання та береження наших сил! Ми не можемо для хвилевого ефекту вязатися вже тепер з чинниками, яких політична доля ще не відома, але мусимо покищо пильно слідити за дальшими подіями на російськім Сході, а се в тій цілі, щоби бути готовими тоді, коли справді рішатиметься доля міжнародних відносин на европейськім Сході. А власне із сього становища ми мусимо вважати за наш перший обовязок пильнувати нашої армії, а передовсім берегти, щоби ся армія здержалась як карна і солідарна одиниця, бо своя, нашим певним рукам послушна армія се послідний, але й одинокий атут, який ми можемо і повинні кинути на вагу політичних перемін тоді, коли се будемо могти зробити не легкодушно та без газарду, а з деякою певностию на успіх.** В противнім разі, нам не остаеться би ніщо инше як зложити оруже та віддати доле наперед кованнє нашої долі чинникам посторонним, а то й нашим національним противникам...

Але так збережена, сказати-б в депозиті перехована армія, може стати в пригоді навіть і для тих, які саме так завзято нападають на неї за її „зраду". Вона може стати в пригоді, навіть самим своїм істнованнем, також і для тих „Україн", які тепер повстають при помочі чужій — а саме в момент, коли ті України стануть поволи дусситись, одні в польських, а другі в большевицьких, чи яких инших обіймах.

Инша річ, чи здержавність у всяких передчасних, не добре обдуманих, а то й легкодушних союзах, дитинних неврозою чи хвилевими невдачами, є контакт із усякими чинниками так **„російськими" як і позаросійськими, які можуть мати вплив на дальший хід подій чи й рішення на Сході. Що такий контакт є потрібний а навіть конечний та що того рода зносини на всі сторони є вимогом всякої розумної політики взагалі, про се годі сумніватися.**

Відень, 12. січня 1920.

Др. Евген Левицький.

ПРОФ. МИХАЙЛО ГРУШЕВСЬКИЙ ПРО САНІТАРНІ ВІДНОСИНИ НА УКРАЇНІ.

По довесенням швайцарської преси, проф. Михайло Грушевський, який під сю пору вже в Женеві, у Швайцарії, передав на домагане Комітету Міжнародного Червоного Хреста, меморяк в котрому у яскравих красках малює просто страшні санітарні умови, в яких тепер находиться Україна.

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,

ХТО ХОЧЕ ЇХАТИ ДО КРАЮ?
А МАЄ ВЖЕ У СВОЇМ ПОСТДАНЮ ПАШПОРТ

може сміло зголоситись до

УКРАЇНСЬКОЇ КОРАБЕЛЬНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ С. МИЛЯНОВИЧ І ВАЙЛ КО.,

У нас можете дістати шіфкарту, та яку лінію тілько хочете. Наша Українська Агенція репрезентує і заступає через повні літа всї корабельні компанії, длятого цїни шіфкарт у нас є тісемі, що і у самих корабельних компаній.

РОЗКЛАД ЇЗДИ ДО КРАЮ:

	Корабель	до
February 25	Lapland	Antwerpen.
28	Mongolia	Hamburg.
28	La Savoy	Havre.

	Корабель	до
March 5	Kaiserin Aug. Victoria	Havre-Danzing
6	IMPERATOR, Exp.	via England-Havre.
7	Noordam	Rotterdam
11	La Touraine	Havre.
12	Royal George	via England-Havre.
13	Finland	Antwerpen.
14	Hohenzollern	Hamburg.
17	Kroonland	Antwerpen
18	FRANCE, Exp.	Havre.
19	Rotterdam	Rotterdam.
20	MAURETANIA, Exp.	via England-Havre.

То не має пашпорту, то може такеамо приїхати до нас, однак нехай буде приготований на се, що мусить тут чекати з них 2 тиждї або більше, поки отримає пашпорт. Аж тоді може відїхати.

ДО ТИХ, КОТРІ ХОТЯТЬ ВИСИЛАТИ ГРОШІ.

Таким людям радимо, щоби стримались з висилкою, доки не отримають листів з краю, що почта повипачувала вже ті гроші, котрі давнїйше повисилали. Притім треба зазначити, що в Галичинї в останнїй часі усуднено корони, а заступлено їх польськими марками. Тепер посновается вже лише марки. До тих, котрі вже давнїйше повисилали гроші, а потримувал з краю листи, що їх родаки ще не отримали, подаємо отсим до відома, що почти в Галичинї і тепер власне вже виплачують всї давнїйші посилки, так що шкода розмахувати і перепиcуватись, бо гроші і так будуть вже скоро виплачені. Тих, котрі повисилали гроші в 1914 і 1915 роцї до відомости Почтової Щадниці, а ще доси не отримали книжок вкладових, повідомляємо, що Америкен Експрес Компанія фрахтувала до Відня кілька разів ті книжки, щоби як найскорше прислали. Сподїваємося отримати їх в коротім часї, і скоро отримаємо, так сейчас кождому заявлено на його адресу реєстрованим листом. Хто би однак хотїв скорше відїхати до краю, то може зіставити той рецепт на свого знакомого, а як прийде книжка, то вишлеться її до краю на його адресу.

Перуєдмося ласкавій памяти всїх Українців.

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,
193 Grand Street, Jersey City, N. J.

ОДИН ПРИЯТЕЛЬ РОЗКАЗУЄ ДРУГОМУ ЗАДЛЯ ЧОГО

БОЛГАРСЬКИЙ ЧАЙ НА КРОВ

є найконечнїйшим домашним лїком сьогодня в світї. Одни говорять як сей чай перетоми сильну перестуду протягом ночи, другі говорять як він зацорюнює перед запаленнєм, инши говорять як ним усунено ревматизм, ще инши розказують як він поміг їх жолудкови і кишкам. Тому не дивно, що його уживає і хвалить мілїони людий. Дістаньте коробку Болгарського Чаю на кров ще сьогодня у Вашого аптикаря а тоді будете могли самі розказувати свиньї річи другим терпеливим. Коли тим не дістанете, старайте ся набути його сейчас у нас, а ми вишлемо Вам почтою обезпечено і оплачено. Вишлїть $1.25 на одну велику вистарчаючу для родини коробку, або $3.15 на 3 коробки, або $5.25 на 6 коробок. Адресуйте: Marvel Products Co., 20 Marvel Building, Pittsburgh, Pa. 27

НАЙМИЧКА

— ЦІНА 35 ЦЕНТІВ. —

драма в пяти діях.
Написав Іван Тобилевич (Карпенко Карий).

Замовляє висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

НЕДУГИ МУЩИН

Dr. Koler,
955 LIBERTY ST.,
PITTSBURGH, PA.
2 мінути ходу на право від стації Пенсильванії.

DR. KOLER є одиноким українським лїкарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 лїт досьвіду у лїченю. Я лїчу ревматизм, пропукулину, гемороїд, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, утроби, нирок, кишок, шкіри недуги шкіри, яка і всї недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєть при лїченю недуг крови. Голосіть ся особисто, почтою не лїчу.

ГОДИНИ ПРИЙОМУ: від 9. рано до 8. веч., в неділї від. 9. до 2.

ЖЕРТВИ НА ФОНД ОБОРОНИ ГАЛИЧИНИ

Дальші жертви зложили отсї добродії:

911. Ресбі, Віс. Український Народний Комітет з продажі українських патріотичних марок $2.00

912. Шефілд, Па. У. Н. Комітет з продажі українських патріотичних марок. Марки закуплені слїдуючими особами: М. Філіпка, А. Міка, І. Бідик і 53 инші. Провідники по $5.00; В. Грод $1.40; В. Кулима, П. Левицьо і І. Оха по $1.00; І. Оха 60 цент. Разом $62.00

913. Мінеаполіс, Мінн. о. М. Данилонїв за книжки $2.00

914. Ню Йорк, Н. Й. Ц. Ч. Уряд головної канцелярії „Союзу від добродїй і добродїйок" М. Стецко, Ю. Ковальчик, Ґолодницька, П. Прийдак, Ю. Сидлик, П. Дяку, О. Демка і С. Сенїшин по $1.00. — Разом $8.00

915. Пітсфілд, Масс. Н. Бонгурняк за книжки $1.00

916. Чарлстаун, В. Ва. С. Мун за книжки $1.75

917. Ню Йорк, Н. Й. А. Сойтек, 2-лїтна дївчинка, презент $5.00

918. Ню Йорк, Н. Й. Лев Добровський, півторалїтний хлопчик, презент $5.00

919. Ню Йорк, Н. Й. П. Забрідський, одномісячний хлопчик, презент $5.00

При сїй нагоді позволимо собі подякувати д. К. Добровському, який будучи для тих дїточок хрестним батьком, уважав, що найдорогоцїннїйшим презентом для них буде працюто У. Н. Комітет, яка все їх пригадувати їм, що й вони причинились до виборення независимости для Української Народньої Республики.

920. Ню Йорк, Н. Й. Іван Клим $1.00

921. Нанрет, Па. У. Н. Комітет, членські вкладки $1.75

922. Норт Тонаванда, Н. Й. Антін Ферсонник з продажі марок $15.00

923 Бофало, Н. Й. Український Народний Комітет $7.89

При сїй нагоді помішаємо повнїйший звіт жертводавців, який обіймає дві наділлї братви, одну в сумі $100.00, яка була оголошено під числом 571, другу, яку оголошуємо нинї. Братство ев. Николая, приняв з комітету $50.00; А. Грех, М. Гах, Г. Плотиця, И. Шіяхетка, П. Приставський, П. Петрів і С. Кушка по $5.00; І. Боровський $4.00; Г. Гумбар $3.00; І. Гах, М. Бранїцький, Т. Новосядлий, С. Прийлїбський, І. Гургота, М. Сабадаш, О. Маких, В. Дерефіка, М. Віґронїй, Ф. Тодоровський (Поляк) і Стецюк і І. Мелїш по $1.00; Т. Малаюк, Д. Братуль по 50 цент.; Т. Кравчук 25 цент.; збірка на віцу $11.55. Разом $132.80. Місцеві видатки $24.91. Надіслано $107.89.

924. Ню Йорк, Н. Й. Татїяна Кутницька $1.00

925. Несеконінґ, Па. На руки д. М. Дячишина зложили жертви отсї добродії: В. Мич $5.00; Ю. Кулик, А. Комарницький, В. Курчиць, М. Бортник, Ф. Питар і Д. Малиняк по $1.00. — Разом $11.00

926. Ню Гейвен, Конн. На руки У. Н. Комітету зложено: Попередна збірка $1100; О. Ганцак $5.00; членські вкладки $7.00. — Разом $22.00

927. Ню Йорк, Н. Й. Василь Паславський $5.00

928. Патерсон, Н. Дж. На руки д. Гуренського зложили жертви отсї добродії: Т. Атаманець $5.00; Т. Мацьканець і О. Мацок по $2.00; І. Верховяк, К. Гарбюк, І. Гнад, П. Федуськевич, С. Стамаєць, Семен Атаманець і М. Ґошинин по $1.00. Разом $16.00. — **Пасейк, Н. Дж.** Гаврило Ванчик $10.00. І гроші надіслав д. Л. Самерако, секретар У. Н. Комітету в Пасейку. Обі суми вносять $26.00

Франкфорд, Па. При нагоді поміщуємо нинї жертводавців на суму $100.00, котра була поміщена під числом 723. Жертводавці: І. Дядко, Г. Бодик, М. Бик, О. Синьки і І. Федорів по $5.00; І. Хотїв і І. С. Рева по $2.00; О. Зиьа, Д. Михалечка, П. Фурдела, С. Борис, Н. Бяк і Г. Пекар по $1.00; надвишка попередних жертв $6.90; дрібницї жертводавців $12.35, збірка в церкві $54.05; членські вкладки $22.00. Разом $130.28. Надіслано $100, а задержано в касі $30.28.

РАЗОМ $192.04.

Попередно оголошено $91.261.80.

Позаяк в передостаннїй додаваню загальної суми зайшла помилка на $827.00, длятого загальна сума жертв попередно оголошена представляє ся неправно як ..... $90.838.80. Загальна сума $91.031.44.

СПРОСТОВАНЄ: Отсим подаєть до відома У. Н. Комітетови в Бріджпорт, Конн., що всї жертви, які нинї до сеї канцелярії, а які були кредитовані У. Н. Комітетови в Бріджпорт, Конн., належать до членів і громадян в Бріджпорт, Па. Тут заходила все помилка, як лучилось се і попередного разу, що місто Бріджпорт, Па., другі називаєть заєцем Бріджпорт, Конн. При нагоді треба зазначити, що У. Н. Комітет в Бріджпорт, Конн. не засла до сеї пори жадної збірки.

УВАГА: При сїй нагоді головний заряд У. Н. Комітету звертає ся до всїх пропрах Українців і Українок, які збирали, збирають і збирати-муть жертви на визволення України, щоби посилали збірки на адресу: Ukrainian National Committee, 30 East 7th St., New York, N. Y.

Український Народний Комітет.

РІЧНИЙ ЗЇЗД У. Н. КОМІТЕТУ.

(Протокол з Річного Зїзду Українського Народнього Комітету в Злучених Державах, що відбувсь в днях 15. і 16. січня с. р., в готелї Пенсилвенія в Ню Йорку).

(7) (Продовженнє).

Звіт Друкарнї У. Н. Комітету:

Д. Осип Косовий, управитель друкарнї, сказав у свойому звітї, що за короткий був час від хвилї купна друкарнї, аби вона могла вже виконати значними успіхами. Друкарня є в руках У. Н. Комітету щойно від двох місяців, однак вона ще нинї потребує богато доповнень, аби могла дальше розвиватись як слїд. З того однак, що доси зроблено, можна заключати, що користь з друкарнї велика, бо вже за той короткий час було доходу понад 400 долярів.

Делегат **д. І. Чепек** коротко представляє ситуацію в Бостонї. Маєс Нарідне, що є одиницї, котрі нїчого самі не робили, а тільки поширюють недовіре до Українського Народнього Комітету та знеохочують загал до громадської працї.

Дискусія над звітом Екзекутивн У. Н. К.

Перший забрав слово **др. Семен Демидчук**. Він між иншим говорив:

Тепер приходиться скритикувати загально дїяльність Українського Народнього Комітету. Я зі своєї сторони, почуваю звіт, може тільки потрактувати Екзекутиві У. Н. К. за щирі і хосенні працю для української справи. Мушу признати, що люди, які взяли дїло в свої руки, знали, як його попровадити. Вправді, не можемо взагалї похвалитись великими успіхами, однак як і дальше так дїло попровадиться, то тодї можемо мати результати. Богато вини прийнести можна тому, що нам Українцям, розкиненим по всїх закутинах Злучених Держав, тяжко а навіть неможливо взаїмно контролюватися. Але помимо того праця йде жвавим рокомнапера. Обидно мені пропор різними отзивами, але видко їде хто його очистимо. Конечно зазначити, що Інформацїйне Бюро і пресовий його відділ в Ню Йорку се великий здобуток для нас Українцїв в Америцї. Ми маємо теж свое Інформацїйне Бюро у Вашінґтонї, а як загально звісно, мали ми і своїх репрезентантів на мировій конференції в Парижі. Саме поняте делеґацїя се вже означає роботу і ми можемо тільки бути горді з її працї. Особисто можу тільки сказати, що делеґації замало дано гроший до розпорядженя. Перше ся безтовна. Запитаю ся я, що вже з средств уживає Український Народний Комітет в приєднуваню рідних вогорів? Як попрозадив У. Н. Комітет справу вияснення жидівських погромів? Як звісно, Жиди, коли скаржаться перед світом, не зважають, чи свою кривдю кому переходить дорогу чи нї. Зробили вони так, публікуючи і демонструючи проти погромів на Україні. Зовнїшнїй і надвиняйно одновлюючий. Я сам того не сподївався. Доси однак Комітет не потрафив свою акцию поза мурами Ню Йорку одушевити народ; не вміє йому показати добрі сторони праці, а радше дають нагоду до критикованя. Хочу теж при сїй нагоді спитати, чому приміром не адиерталізовано зїзду? Я заздалегиь противився політицї кіка. Та конечно звернути увагу. Рамою при аґітації при помочі літератури, як то мало еще з польськими надужиттями, досить мемуїно представлено стаї факти, так сказати-б, підтрімано. В таких справах конечно вважати на вяжновлїні справи. Дальше неясна є справа, чому нема при Українськім Народнім Комітетї контрольної Комісії. Вдтак, був би я за тим, щоби д. Корнсонї і Гемлови, котрі тільки труди положили для наших справ, якось подякувати. Також д. М. Райтови, директорови Інформацїйного Бюра У. Н. К. належиться сердечна подяка за його поміч в нашій народній боротьбі, а сьогодня за його красний звіт. Щодо Ґаленцї У. Н. К., то можно би богато дечого закинути, але найважнїйшим було би се, що нема в нїй ініціятиви, точности і дисциплїни. Якщо хотїв би знати, чому У. Н. Комітет замало зробив заходів для помочі полонїним в Італії.

Делеґат **Г. Шабатура** у своїй бесїдї сказав, що в Пітсбурґу також не можна прийти до якогонебудь ладу. На примір наводить просьбу, яку йому яко делеґатови переказано на зїзд, а іменно, щоби постарався, аби з гроший У. Н. Комітету взяти трохи на полїтику, а решту відіслати до старого краю. Дальше каже, касієр У. Н. К. поводиться досить самовільно і докоряє Екзекутиві, що дала закоротнїй час місцевим У. Н. Комітетам до вибору делеґатів на Річний Зїзд.

Делеґат **д. Т. Гриценко** з Філаделфії Па.: Дотеперішня робота Українського Народнього Комітету заслугує на загальне признанє. Закинути можу тільки те, що Український Народний Комітет замало зібрав гроший. Головна Управа дуже рідко, бо майже нїколи не порозумівалась із Ширшою Управою, тому приміром я не міг нїкого про дїяльність У. Н. Комітету інформувати, бо сам мало знаю. І вогалась з дотеперішньої акції У. Н. Комітету і пізнав, що нарід треба більше інформувати та подавати йому подробиці про дїяльність. Тодї і меньше нарікань буде, а каса з певностю буде лучше представлятись. Тому я яко член Ширшої Управи домагаюся, щоби і нас затягнено до працї, а тодї загальні результати будуть о много більші.

Делеґат **М. Моранець** з Шікаґо, Ілл.: До слів д. Т. Грицея можу тільки додати, що і причиною непорозумінь в Шікаґо є власне те, що доси не давано Ширшій Управі нагоди до працї. У нас др. Сїменович закидає У. Н. Комітетови, що той не йде рука в руку з українською місією у Вашінґтонї, а противно, і цїлковито і не признає. На се йому дано відповідь, що місія поступає партійно. І мені припоручено постаратись о докази, що місія поступає партійно, а тодї може наступити засадна зміна в шікаґовській полїтицї.

Делеґат **Михайло Лоюшкий** з Дітройт, Міш.: З міста Дітройт може найменьше, пропорціонально, посипалось жертв на Фонд Оборони Галичини, а то головно тому, що нарід наперед домагався звіту як з дїяльности так з фінансової господарки. Правда, що Український Народний Комітет не має своєї власної преси і з певностю це легко приходилось йому запозичатись в газетах, якими не розпоряджає, тому я рішучо заявляюся за тим, щоби У. Н. К. заложив свій власний дневник.

В наслїдок попередно згаданої інтерпелїяциї про се, чи місію запрошено на зїзд, вивязалась досить горяча дискусія.

Володимир Б. Лотоцький, секретар У. Н. К., сказав, що в дискусії над внесенням, чи місію просити чи нї, конечно подекуди пояснити дотеперішнє відношенне місії до У. Н. Комітету і У. Н. Комітету до місії. Взагалї У. Н. Комітет старався зробити для місії все, до чого почувався компетентним, та що був всїлї зробити. Се відноситься до місії загалом, а не зокрема до особи голови місії, д. Юліяна Бачинського. Є богато людий в У. Н. Комітетї і поза У. Н. Комітетом, котрі вважають, що голова місії поступає партійно, а зокрема його поведенне у відношенню до У. Н. Комітету вважають сторонничим. Докоряють, що пан Бачинський окружає місію людьми, які ворожо ставляться до У. Н. Комітету і вже самим тим виявляє сторонничість. На сїм, розуміється, терпить і місія. Одначе мимо того У. Н. Комітет трактував місію яко представника української держави і старався відноситись до неї все як найлїпше і бесторонно, та остаточно пан Бачинський самий заявив, що зриває зносини з У. Н. К. Коли У. Н. К. вислав був своїх відпоручників, а саме: д. Фмипіса і д. Пеласховича до місії для засягнення інформації, пан Бачинський відповів відповів, що з У. Н. Комітетом не хоче мати нїчого спільного. Що-ж до др. Сїменовича, то він був на засїданю Головної Управи Українського Народного Комітету і навіть зробив письменну заяву, що буде спільно працювати з У. Н. Комітетом для несення помочі старому краєви, однак зараз на другий день, поїхавши до Вашінґтону, прислав відтам телеґраму, що свою заяву уневажнює і не буде працювати для спільної запомогової акції з У. Н. Комітетом, як писав, аби не виглядало, що він є „партійний чоловік".

(Дальше буде).

ШІФКАРТИ ДО КРАЮ НА НАЙЛУЧШІ КОРАБЛІ ДУЖЕ СКОРОЮ І ВИГІДНОЮ ЦІНЕЮ ВИСИЛАЄ СТАНДАРД БАНК

На вступі звертаємо увагу тим, що хотять в коротїм часї вибрати ся домів, а мають пашпорти, то нехай не чекають а зараз прислають завдатки, щоб замовити місце собі на шіфі. Ми нїкого не силуєм, щоб виміняв або купував гроші, як другі несовісні агенти роблять. Ті, що не мають пашпортів нехай пришлють їх нам, а ми в протягу короткого часу можемо помогти Українцям приготовити пашпорт. Всї ті, що одержали жовті картки або почтові картки від конзуля, нехай не ждуть а пришлють нам, а ми в скорім часї дорукуємо їм пашпорти. Ми помагаємо шукати пашпорти всїх конзулів, цїлком даром. Звертайтесь до нас за всїма інформаціями, а ми Вам уділимо їх радо.

1000 МАРОК 9.00 ДОЛЯРІВ

разом з пересилкою і повною гарантиєю висилає наш банк до Галичини. Ми стоїмо в звязи з европейськими державними банками і тому ми можемо в силї переслати Ваші гроші скоро і дешевше по тамтим щоденнім курсї. Видаємо чеки до всїх сьвітових банків, приймаємо ощадности на банкові книжки, за котрі платимо 4 процент, полагоджуємо всякі нотарійні справи. Наш банк відчинений кождого дня до 8-ої години вечер.

STANDARD BANK
ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

ЕКОНОМІЧНА ПРАЦЯ УКРАЇНЦІВ У ВІЛМІНҐТОН, ДЕЛ.

(Донїсь).

Свого часу вже була згадка в „Свободї", що у нас у Вілмінґтонї, Дел., за ночиною здібних кваліфікованих в тім фаху людий, завязалась корпорація і вже почала свою дїяльність. Що найбільше зємітне, то се, що склад „Голї Сейл" знаходиться у власному домі, якій корпорація закупила. (Сей дім вартости пятьдесять тисяч). Дім знаходиться під числом 308 Кінґ улиця, на найбільше бізнесовому місцї. Другий стор незвичайно гарно уладжений знаходиться при боках висше, при тїсамій улицї, в котрім продається на дрібну продаж. Як на початок, приносить він надсонїдано гарні зиски. Обороту тижнево є висше $2.000.

Корпорація задумує закладати філії по цїлих Злучених Державах. При можливих відносинах щодо погодожі виїде одни відпоручник на Україну, щоби всякі можливі способи поробити до ведення безпосередної торговлї.

До сеї корпорації український загал повинен мати повне довіре, бо се однока на скрізь українська корпорація.

Т. Б. Яворський.

ДЕВЯТЬ МУСЯЦЇВ СПЛАТИ.

Сейчас одержите на наші легкі **місячні сплати**, на найлїпших услівях, які доси видавали, на першорядні бібиклї.

Наші цїни між фірмою в іншим заощадять Вам гроші. Ми робимо бібиклї в нашій нового моделю фабриці і продаємо прямо Вам. Наші бібиклї **мусять** Вас вдоволити.

44 моделї, ріжних красок і величини до вибору з бібиклїв **Ranger**. Жадайте великого каталоґу.

Маємо родинїв дає першу рату а енерґічні хлопці при всяких нагодах **заробляють більшем гроші** і сплачують решту.

Доставка безплатно на 30 дневну спробу. Виберіть бібиклї з цїнів, готівку або сплату.

ОБРУЧІ, зміни, колеса, дрібні части до всїх моделїв бібиклїв по половинї цїн. Не висилайте гроший зле пишіть по каталоґ, цїни і услівя.

MEAD CYCLE COMPANY,
Dept. G, 275, Chicago, Ill.

КИШЕНКОВИЙ КАЛЕНДАРИК на 1920 р., в дуже гарній оправі з масою інформацїй про закони Америки і о значенем свят цїлого року та місцем на записки коштує всего 25 центів, 5 штук за $1.00, з додатком мапи Галичини в українській мові. 14c23

Треба агентів.

INTER. SALES CO., Dep. S.
Sta. D. Box 122, New York, N. Y.

ПЕРЕВОЗИТЬ ОДНУ ТОНУ ЧЕРЕЗ МИЛЮ ЗА МЕНШЕ ЯК ОДНОГО ЦЕНТА

Цїни перевозу товарів причинились мало у піднесеню видатків на житє.

Другі причини як вплив війни, недостаточна продукція, надзвичайний кредит — поблїдили цїнами долярами цїну середників до житя, підчас коли цїни транспорту збільшили їх заледви о центи.

Пересїчна оплата за перевіз одної тони товару виносить меньше як цента.

За один одяг, який продавано по $30.00, перед війною плачено за перевіз його зелїзницею через 2.265 миль з Шікаґо до Лос Енджелес 16½ цента.

Тепер цїна перевозу товарів виносить 22 центи а одяг продається по $50.00.

Цїна одягу піднеслась о 20 долярів.

Перевіз за него підніс ся о 5½ цента.

Другими оплатами транспортації, які входять в цїну готового середника, є за перевіз вовни до фабрики і за перевіз сукна до крамнїв, однак вони виносять всего кілька центів більше.

$10-долярові черевики, які продавались по $5.00 з фабрик стейтів Нової Анґлії для покупців в Фльориді, транспортація їх коштувала 5 і дві третих цента, то є одного цента більше, ніж передвоєна оплата.

Мясний товар платить лише дві-треті цента за фунт за перевіз з Шікаґо до Ню Йорку.

Американські цїни транспортацїйні є найнизші у сьвітї.

СЕ ОГОЛОШЕНЄ Є З РАМЕНИ СТОВАРИШЕНЯ ЗЕЛЇЗНОДОРОЖНИХ ЕКЗЕКУТИВ.

Ті, що хотять дістати інформації в справі зелїзнодорожних обставин, можуть набути відповідні публїкації, пишучи до The Association of Railway Executives, 61 Broadway, New York.

ДО ОБОРОНИ

кличе людскість проти суспільного неприятеля, яким є ІНФЛЮЕНЗА і її побратим ЗАПАЛЕНЄ, котрі-то недуги знова сильно поширюють ся і немилосердно косять свої жертви.

БОСАКОВЕ ЛЇЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО

(природний кріпитель) є сею зброєю, котру, коли стало і після приписів будете уживати, забезпечить Вам певну побіду над неприятелями Вашого здоровля і додасть Вам мілїон жолудок, скріплене, тїла, апетит і охоту до працї, здоровий сон і чисту кров.

Дістанете в кождій аптицї і ґроссерійних склепах, або прямо у фабрикантів:

BOSAK MANUFACTURING COMPANY,
SCRANTON, PA.

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

ПРАВДИВИЙ ЕВРОПЕЙСЬКИЙ КРЕМ ДЛЯ КРАСОТИ ЛИЦЯ.

Молочне мило і средство для очищення крови. Є се одинокий лїк на всї лїта, на: пупки, веснянки, угрів, жовтих пятен, прищів, змориок, знаків віспи, опухнень, лишаїв, пукане скіри. Найлїпше средство для очищення і окраєнєя скіри, яке відновлює від чародїйка.

Цїна крему, мила і зберетка $2.40, з пересилкою $2.65. Посилаємо почтою, по одержаню належитости марками або мані-ордером. До Канади о 25 центів дорожше. Не-

SCHECHTER & CO.
123 Orchard Street, Dep. 3, New York, N. Y.
(Неправдиве, як нема сеї фотоґрафії).

ПЕРША ЧИСТО

УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КООПЕРАТИВА

ФІЛІЯ: American Express Company,

Пересилаємо гроші поспішними спеціяльними переказами платними в банках в Галичині. ГАРАНТІЯ 18,000.000 ДОЛЯРІВ під якою висилаємо гроші спеціяльними переказами платними за океаном.

Не чекайте але пишіть до нас як вислати гроші аби Ваша Родина отримала за три до чотири тижні. Ви самі в листі вишлете їм і на жадане особисте чи писемне вислана квота буде виплачена Вашим рідним без застереження в визше згаданих банках.

ПИШІТЬ ДО НАС ПО ВСЯКІ ІНФОРМАЦІЇ, ІДУЧИ ДО ДОМУ ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПИТАЙТЕ ДЕ ПЕВНО І ТАНО ПЕРЕСЛАТИ ГРОШІ, КУПИТИ ШІФКАРТУ, ВИСЛАТИ ПАКУНОК.

ПИШІТЬ ДО НАС У ВСЯКИХ СПРАВАХ. А ОТРИМАЄТЕ ЧЕСНУ І ДАРЕМНУ ПОРАДУ.

Ukrainian Export Cooperative Company,

318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

СТЕРЕЖІТЬ СЯ ІНФЛЮЕНЗИ

Се страхітте минувшини знов появилось. Одиноким способом охоронити себе перед нею є держати жолудок і кров чисто.

HOFFMAN LITTER WINE

(ГОФМАНА ГІРКЕ ВИНО)

управильнює кишки, чистить жолудок, прочищує кров, усуває болї голови, дає добрий апетит, добрий сон, зміцнює нерви, дає свіжість цілому тілови і се власне забезпечить Вас від всіх недуг. Спеціяльно поручуване для немічних людий. 11с—

ЖАДАЙТЕ ЛИШЕ

HOFFMAN LITTER WINE

і стережіть ся перед підробами.

Ціна $1.25 за фляшку, 6 фляшок $6.50, 12 фляшок $12.00. На продаж в аптиках, головних склепах або прямо у фабрикантів.

PORTONOL DRUG AND CHEMICAL CO.,
220 NEW MAIN STREET, YONKERS, N. Y.

До КРАЮ!

ШИФКАРТИ: До РОТТЕРДАМУ $85.—Корабель „НЮ АМСТЕРДАМ" відходить 21. лютого.
До ГАМБУРГА $100. — Корабель „САКСОНІЯ" відходить 21. лютого, а „МОНГОЛІЯ" 25. лютого.
До АНТВЕРПІ $65.—Корабель „ЯПЛЯНД" відходить 25. лютого.
До ГДАНЬСКА $117.—Корабель „ОСКАР II." відходить 21. лютого, а „МЕКСИКО" 25. лютого до ГДАНЬСКА впрост. Шифкарта на корабель „МЕКСИКО" Коштує лише $110.

Присилайте сейчас завдатки на зарезервоване місця.

ПОСИЛАЄМО гроші до краю по НАЙНИЗШІМ КУРСІ і з ПОВНОЮ ГАРАНТІЄЮ.

MORRIS ENGEL, Banker
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

THE STATE BANK

(Член Нюйорської Біржи)

ЗАСОБИ ПОВИСШЕ $70,000,000.00.

ПРИЙМАЄМО гроші на депозити 1 платимо проценти.

(Можна присилати до нас гроші через почту).

ВИСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ

І ВСІХ ЧАСТИН СЬВІТА

через почту, чеками і телеграфічно по НАЙНИЗШІМ КУРСІ дневнім.

Остаємо в торговельних звязах зі всіма більшими банками в Старім краю і тому ми є в силі:

НАЙЛІПШЕ, НАЙДЕШЕВШЕ І НАЙСКОРШЕ

висилати гроші для Вашої родини і свояків до всіх частий Галичини, Буковини і Русині.

Продаємо галицькі корони після курсу ринкового.

ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ КОРАБЕЛЬНІ ПО ЦІНАХ КОМПАНІЙНИХ.

Коли хочете бути обслужені чесно в ПЕВНІМ, БЕЗПЕЧНІМ І ДОБРЕ ЗНАНІМ БАНКУ, зголосіть ся особисто або листовно до

THE STATE BANK,
378 GRAND STREET, NEW YORK, N. Y.

ЯК ВИСИЛАТИ ГРОШІ:

Вистарчить написати докладну адресу осіб, котрим висилаєте гроші і залучіть переказ, або „Експрес Мані-Ордер". Вишлемо Вам зворотну посьвідку, а гроші перешлемо сейчас адресатови. 5сн—

ГОЛОС ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ.

(З львівського українського дневника „Громадська думка", з 15 січня 1920).

Кинемо оком позад себе! Гляньмо на ту дорогу, яку перейшов наш нарід за пять з половиною років, від початку серпня, 1914, до нинішнього часу. І що побачимо на тій дорозі? Кров і трупи, згарища і руїни, сумні, счорнілі облича, сльозами залиті очі, згорблені постаті. І що почуємо ми на всій широкій українській землі? Почуємо плач і стогін, нарікання на лиху долю, крик давлених, битих і катованих.

Не будемо по черзі — докладно пригадувати того всього, що перейшов український нарід, не будемо довго розповідати, як настала війна; як тисячі й тисячі, що не хотіли тої війни, мусіли йти битися з незнаними ворогами, маючи перед собою лише одного найбільшого й найстрашнійшого ворога — російський царат, що 33 міліони наших братів над Дніпром закував в міцні пута, запроторив в тюрму темноти і неволі.

Не богато минуло часу, а вже **на галицьку землю ступили царські полки.** І стрінули ми між ними наших рідних братів, що говорили тою-самою мовою, що співали тісні пісні, що й у нас, в котрих билось такесаме щире українське серце. А вони, ті воєнні гості з над Дніпра спочували нашій гіркій долі та нераз і помагали у лихій годині. Але між царськими військами були й инші війска, зложені з тверпих Москалів, правдивих кацапів та ріжних грабіжницьких народів і народів давної царської держави. О, ті вже нам ніщо не дарували. Забирали й грабували, що лише побачили; нищили наш край, наші поля, сади, загороди; забирали худобу; обдирали з одежі. А ще, як де припало так, що тяглася боєва лінія там вже ніщо не можна було ні заховати, ні зберігти. А до того кулі й гранати робили своє. Та на тім не конець. Настав новий московський уряд, що мав лише одну гадку, знищити читальні, касі, Січи, Соколи, школи, позбутися провідних в народі людий. І нищено все без ніякого стриму, а українських провідників саджано в арешти або вивожено на далеку Сибір.

І знов не богато минуло часу, які німецькі й австро-угорські війска набили Москалів під Горлицями і гнали їх аж до Поділя. Тут станули. Зачалась затяжна, довга боротьба. Поли покчяно окопами, насаджено палі і дроти; обведено засіками. **По одним і другім боці боєвої лінії станули народи чотирох цісарств: від сходу московського царства, а від заходу австро-угорського, німецького й турецького царства.** І всім тим народам, тисячам і тисячам вбраних в мундури і узброєних людий сказали наші вороги, що вони стоять на ворожій землі, серед ворожого народа. Москалі казали, що ми тягнемо за Австрією, а Австрійці й Німці говорили, що ми пропадаємо за Москалями. А з ворогами, як поводили? Хиба ми не знаємо. Ворогів арештують; засаджують до острогів; вбивають; розстрілюють і вішають. Вже з самого початку війни Австрія арештувала богато українських селян, учителів, священиків, і инших народніх робітників, ніби за те, що вони тягнули до Москаля. Так навчили тупоумних Австрійців наші вороги. **А-решетовали трохи повистріляли; богато повішували (навіть без суду), а богато загнали до таборів смерти в Талергофі, Ґмінді і инших місцевостях західно-австрійських країв. Там вмирали вони тисячами з голоду і на ріжні пошестні недуги.** Тепер повторилося те саме. Зі війском тягнулися, як зграя вовків, жандарми, поліцайтники. На доноси неповітних злочинців знов арештували, знов знущалися, знов треба було терпіти і переносити пекольні муки. А війна робила дальше свою роботу знищення й руйнації.

Аж прийшла весна 1917 року. Всі народи великої Росії постановили, що не будуть слухати царя і його посіпаків; що не хочуть далі воювати; що, навпаки, домагаються свободи, рівних прав для всіх, землі і волі. Як постановили, так зробили. Скинули царя, понаганяли його урядників і зачалося нове життє. Та поруч з тим настало в Росії велике замішане. Якби то був один лише московський нарід, то може воно було би й инакше. А то в Росії проживало до сотки ріжних народів і народців. Кождий нарід захотів мати свої права. А між народами, таксамо, як і між людьми: один дужший — а другий слабший; один богач — а другий бідний; один більше просвічений — а другий меньше. Одного пана, що панував над всіми, скинули. **Та тепер настало нове лихо. Дужший нарід московський захотів запанувати над всіми слабшими. А вже найбільше жаль було Москаля У-країни. Бож то і гарний край, і родюча земля, і все там є, чого тільки душа забагне: зелізо, уголь, цукор, збіже.** Українці тимчасом захотіли самі порядкувати своїми справами, утворили собі свій власний уряд, що називався **Українська Центральна Рада,** та й кажуть Москалям: Ми будемо з вами у спілці, але ви не мішайтесь до порядкування на Україні. А Москалі й чути не хочуть. Їм забаглося далі панувати над Україною. І всі того хотіли. Не лиш московські пани і підпанки, не лиш купці, фабриканти і промисловці, але й російські мужики та робітники. Сі останні, що назвали себе **большевиками, зробили нову революцію,** прогнали попередне правительство — і самі зачали управляти Росією. Вони перші розпочали війну проти України. **Тоді Українська Центральна Рада проголосила, що Україна є незалежна держава** і заключила мир з Німеччиною і Австро-Угорщиною. Але Українці не могли дати собі ради з большевиками і закликали до помочі Німців; Австрійці прийшли самі по збіже. Німці, як прийшли на Україну, то так вподобали собі наш край, що й гадки не мали забиратися звідти. Що більше! Вони розгосподарювались там, як в себе в домі. Зараз таки знюхались з московськими й польськими дідичами й фабрикантами на Україні; **насильно розігнали Центральну Раду** й настановили гетьманом ген. [illegible]ського. А сей танцював, як Німці грали. Казали Німці: давай збіже — давав; казали: давай цукор — давав, давай все за тінь власти й панованя.

Не міг **український нарід** довше зносити панування Німців і їх прихвостніх, великих панів на Україні, **підняв повстаннє, скинув гетьмана, прогнав Німців і знов захотів завести лад у своїй хаті.** Та тут трапилася нова біда. Як довго Німці були на Україні, большевики сиділи тихо, як лише Німці повтікали большевики наново почали заволювати богату Україну.

В тім часі в Галичині і в цілій Австрії скоїлися великі події. **Розпалась Австрія, і кождий нарід лишився на свою власну долю.** І наш нарід думав, що прийшла красща година його життя; що по муках і терпіннях наступить спокій; що загояться рани, завдані війною. **Як всі инші народи бувшої Австро-Угорщини, і український нарід скинув австрійських урядників, розбросив чужинецькі залоги і настановив свій уряд через покликанне до життя Національної Ради та її Державного Секретаріяту.** Та не погодились на се Поляки, що в значній скількости живуть в нашім краю, особливо по містах, по дворах та в деяких селах. У Львові, де Поляків є більшість, виступили вони проти українського війска, а опісля покликали собі на поміч Поляків з Польщі. **Зачалась довга, кровава війна,** що знов потягнула за собою знищенне і руїну. Знов заповнились арешти; знов настали нові Талергофи і Ґмінди. А на Наддніпрянській Україні запанували спочатку большевики, а відтак прийшов царський генерал Денікін, котрого тепер побили Українці на Правобережу, а окремо большевики на Лівобережу, що знов загортають наші землі.

Дочекався наш нарід страшних часів. Як би так перед війною був нам хто сповідав, що нам прийдеться переживати такє лихоліття, ми певно не повірили би. **Та не в тім річ, що ми пережили, лише в тім, аби ми не зневірились, не падали духом, не гнулися як лоза, куди вітер повіє.** Найвисша конференція в Парижи вже впорядкувала справи ріжних держав і народів. Мусить прийти черга і на нас.

Правда, тим панам не дуже спішиться та й не мають вони великої прихильности до українського народу, але як ми не утнемося, то й вони мусять переконатись, що ми не гірші від других народів. Яке право їм, таке й нам. От недавно мирова конференція признала незалежність таких маленьких народців, як Литовці, Латиші й Естонці, що разом вкупі нараховуються мало що більше, як Українців, в самій Галичині. **Кажемо, лише не упадати духом, з вірою в побіду нашої святої справи переносити всі удари і нещастя. Ніщо не приходить легко і ніщо не пропадає марно.**

На кінці хочемо ще на одно звернути увагу. **Декуди заходять такі випадки, що малодушні й слабосильні — чи то зі страху, чи з лакіства лукавого, чи з поганої намови, покидають свою праділну віру, свою церкву, обряд; цураються в найбільшім горю і допусті свого народу — страдальця. Як ат. Петро в годину насміхів і наруги над Ісусом зрікся його, так вони в тяжку годину народнього горя опускають свій нарід.**

Така малодушність є тяжким злочином. Най завернуть вони з лихої дороги, а всі вірні сини нашої страждучої Матері України нехай дадуть гідний приклад привязности до свого рідного, любови до свого народу, єднання і братерства, віри й надії в кращу будучність нашої Батьківщини.

Кинемо оком позад себе і скажім собі: Українець має сім шкір, хоч щість здерть — семе ще лишиться; хоч ми вже стільки перебули, мусимо перебути й дальшу скруту, аж до повного торжества нашої справи.

ПАТЕНТИ
БЕЗПЛАТНА КНИЖКА

Пишіть днесь по мою українську книжку з цінними інформаціями а патентах і винаходах. Пишіть а я вишлю ту книжку

БЕЗПЛАТНО

Я маю 30 ЛІТ ДОСЬВІДУ яко патентовий адвокат і кожда справа в моїх руках є отримує найліпше і найскор, ше залагоджене.

Пишіть днесь по українськи до свого патентового адвоката:

A. M. WILSON,
REGISTERED PATENT ATTORNEY,
810 Victor Bldg.,
WASHINGTON, D. C.

15- ДНЕВНА РОЗПРОДАЖ.

Лише протягом 15 днів, до 20-го марця, ми продаємо сі черевики по спеціяльно зниженій ціні, то є по $4.95. По уплині того часу їх ціна підвиситься до $6.95. Мужеські черевики з правдивої сильної шкіри і незвичайно гарного виробу. Носиться добре і не тратить своєї форми. Доброї якости. Замовіть дві або три пари.

НЕ ПРИСИЛАЙТЕ ГРОШИЙ!
Пришліть лише купон!

Пришліть нам Вашу величину а ми вишлемо Вам сі сильні черевики сейчас. Вони зроблені добре і гарно носяться. Підошви з правдивої і доброї шкіри. Будете подивляти знаменний гатунок шкіри. Вам буде приємно носити сі черевики. Ми беремо ризико на себе. Заплатите тілько $4.95 по одержаню незвичайного товару. Ми гаварантуємо, що сі черевики вартують до 9 доларів, а в случаю невдоволення вишлемо Вам нишу пару черевиків безплатно. 23,5,8

Лише $4.95 при одержаню черевиків. Пересилка безплатно. Черевики є військового крою. Заощадите гроші, коли купите сі черевики, які є просто з фабрики.

INTERNATIONAL SALES CO.,
Box 108, Sta. D, New York, N. Y.

Пришліть мені черевики на пробу. Я дістану гроші назад, коли не буду вдоволений. Я вічим не ризикую.

Ім'я .....

Адреса .....

Розмір..... Колор.....

Родимці!

МАЄМО ЧЕСТЬ ВАС ЗАВІДОМИТИ, ЩО ВІД ДНЯ 10. ЛЮТОГО С. Р. ВИСИЛАЄМО ДО ГАЛИЧИНИ ТІЛЬКИ ПОЛЬСЬКІ МАРКИ ПО НАЙНИЗШІМ ДЕННІМ КУРСІ. — ТАКОЖ ТЕЛЕГРАФІЧНО. — СПІШІТЬ СЯ З ВИСИЛКОЮ ГРОШИЙ, БО КУРС ІДЕ В ГОРУ. — ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ.

З поважанем

Nemeth State Bank,

ІВАН НЕМЕТ, президент.

Головний офіс:
10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

Філія:
1597---2ND AVE., COR. 83RD ST.,
NEW YORK, N. Y.

РАТУЙТЕ ВАШЕ ЖИТЄ —

СТОЇМО ПЕРЕД ВАЖНИМ ЗАВДАНЕМ ЯК ЗАБЕЗПЕЧИТИ СЯ ПРОТИ ІНФЛЮЕНЦИ, КОТРА ПОШИРЮЄСЬ ПОСЕРЕД НАС І ПОРИВАЄ ЧИСЛЕННІ ЖЕРТВИ.

Виділ Здоровля поручає ріжні средства в цїли забезпеченя ся перед тою страшливою хоробою, а одним з них є уважати на жолудок і уникати запору.

КАЛЬВАРИЙСЬКЕ ВИНО ЛІЧНИЧЕ

Є випробуваним і найліпшим средством проти запори. Перестуду має лічити за 24 годин. Виділяючи з тіла грійні складники, дає вам чистий жолудок, чисту кров добрий апетит, спокійний сон, словом регулює і скріпляє цілу систему, хоронячи вас від тої страшливої хороби. Майте завсїгди під рукою КАЛЬВАРИЙСЬКЕ ВИНО ЛІЧНИЧЕ, котре неновби вірний сторож чуває над Вашим і Вашої родини здоровлєм.

Памятайте, що звертаємо кождий цент, тому, хто удовіднить, що наше КАЛЬВАРИЙСЬКЕ ВИНО ЛІЧНИЧЕ не є таким, як пишемо.

Ціна бутельки $1.50 і 6 центів податку.

До набутя у всїх аптиках—у наших аґентів або просто від фабрикантів.

D. WROBLEWSKI & COMPANY,
196 EAST 4TH STREET, NEW YORK, N. Y.

ПОЩО ТЕРПІТИ

Величаві успіхи зістали осягнені через Електро-Медичні Х-Рей Методи. Пощо піддавати ся лїкарській операції, коли Ви Можете бути лїчені Електро-Медичною Терапією. Недуги жолудка, печінки і нирок як і пропуклину і гемороїди лїчить ся без ножа. Нервові, вичерпані і немічні люди повертають до здоровля через Електро-Медичне лїченє. Віддаємось спеціяльно недугам мущин і женщин.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер щодня з виїмком четверґів. В неділї і свята від 10. до 2. попол., напроти Міднтарі Парку при Бродвей улиці. 15нс—

Dr. COLL, 27 Cedar Street, NEWARK, N. Y.

В КОЖДИЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

КОЛИ ХОЧЕТЕ

бути чесно, по християнськи обслужені, мати свої ощадности в забезпечено, скоро, беспечно а добре післати гроші до краю, їхати до краю, або спровадити родину з краю, купити шифкарту на як найліпші лінії, мати краєві нотаріяльні та правні документи добре вироблені, звертіть ся особисто або листовно до найбільшого славянського банку

Bosak State Bank

SCRANTON, PENNA

Сей банк має як найліпші сполучення зі старим краєм і тому може Вас обслужити ліпше і виднійше, ніж хтонебудь инший.

ГРОШІ ДО КРАЮ ПЕРЕСИЛАЄ ПО НАЙНИЗШИХ ДЕННІЯ ЦІНЬ.

В цілій Америці а також і в краю звісним є імя і повна відвічальність сего банку. Не треба Вам звертати ся до чужинецьких, Вам не звісних фірм і аґентів, але памятайте, що коли хочете мати правдиву і певну свою обслугу, то таку завсїди найдете у

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

ПЕКЛО В ХАТІ!

ОБРАЗ З ЖИТЯ НАРОДА В ОДНІЙ ДІЇ

ЦІНА 15 ЦЕНТІВ

Замовлення висилайте враз з грішми на адресу: SVOBODA, 88 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

ІНФЛЮЕНЦА

З поворотом епідемії „Флю" виростає небезпека. Захоронїть себе і вашу фамілію через ощадне пильноване вашого здоровля. Першими симптомами є заслезене очий, роплене з носа, біль в плечах, голови і мязий, дрощі, горячка і загальне ослаблене. Як заохорону ми поручаємо слїдуюче: На полокане горла і до встрікування носних дірок є найліпше **Северів Антісепсоль**, уживаючи одну часть до трох частий теплої води. В випадках перехолоди або горячки, а навіть по першім пчиненю, уживте одну або дві **Северові Таблетки проти перестуди і хрипки** і повторюйте се що три години, доки не дістанете розвільнення. Коли при сім маєте кашель, беріть **Северовий Бальзам** на легкі. Лижте до постелї, аби добре випотити ся і випийте горяя якого гіркого напою. Добре прикрийте ся. Коли не буде полекші в протягу дня, покличте лїкаря і поступайте після його інструкцій. Ті лїкарства поможуть вам забезпечити себе проти тої хрипки, тому ви повинні мати їх завсїди під рукою. До продажи по всїх аптиках по слїдуючих цінах:

Северів Антісепсоль, 35 центів і 2 центи податку.

Северові Таблетки від перестуди і хрипки 30 ц. і 2 ц. податку.

Северів Бальзам на легкі 25 і 50 цнт. і 1 або 2 цнт. податку.

Колиб не могли купити їх у вашого аптикаря, замовляйте просто від: 15с—

W. F. SEVERA CO., Cedar Rapids, Iowa.

ПОСОЛ ІҐНАЦИ ДАШИНЬСЬКІ ПРО МИР І УКРАЇНУ.

На засїданю варшавської ради робітничих делеґатів обговорювано дня 7. м. м. справи польської заграничної політики. Реферат виголосив посол Ігнаци Дашиньскі. Про східну політику при сїй сказав він, що слїдує:

„На сході стоїмо супротив хаосу, який полишив по собі царат. Цїлий ряд народів повстає там до самостійного житя і творить нові народні держави. Не всі вони признані ще коаліцією, всї одначе борються за свій бит. Польща повинна попирати змаганя сих держав до независимости, заключити з ними союзи, стреміти до визнання їх коаліцією і Росією, привернути стан миру на Сході Европи.

Найбільше трудности представляє в сьому огляді справа України. Край сей богатий і урожайний. За українськими богатствами простягають руки рівно большевики, як і деніківцї, Румуни і Поляки, які не мають до них права. Українські політики не змогли сконсолідувати зусиль народу і повести самостійної політики. Край панований молоком і медом, плине тепер кроюв і сльозами. Польща мусить ввійти в порозумінє з Українцями. Мусить оперти свою політику на засадах справедливости. Границї можуть бути визначені виключно за згодою обох сторін, без всякого вмішання зі сторони посторонних держав.

Польська соціялістична партія домагається заключення мира з большевиками на засадах пошанування з обох сторін прав малих народів. Ще в лїті взивали ми до сього. Уявім собі, що буде, як розпічнемо війну! Маємо посунутися вперед по Дніпро, заняти Київ і завести „лад" на Україні.

Тричі ми були свідками, як чужинцї приходили на Україну. 300 тисяч Німців і 100 тисяч Австрійців заняли Україну. Під ослоном їх багнетів панував Скоропадський. Мусїли вони одначе соромно утїкати, полишаючи оружя, одежу, наражені на се, що населенє повбиває їх по дорозї. Були большевики — і сї мусїли утїкати. Французи соромно покинули Одесу, полишаючи 800 мілїонів франків державного майна! Тепер ми маємо заняти Україну. Горе нам, коли не зрозуміємо науки минувшини! Можемо і мусимо оборонювати своєї независимости, але не накидаймо нікому нашої управи. Ми Польщі не зуміли належито уладити а ідемо уладжувати Україну, з якою досї нїхто и еміґ собі порадити.

За польським війском потягнуть шляхоцькі і обшарничі круки, які будуть намагатися при помочі сего війска відібрати своє майно під селянства. Вони можуть відискати хвилеву перевагу — одначе не треба забувати, що ціле населенє на Україні узброєне є в скоростріли, а навіть гармати і що месть буде страшна! Ненависть обернеться проти всїх Поляків і повторится можуть часи найстрашнїйшої української різні.

Коаліція хоче руками „лицаря народів" витягнути для себе горячі каштани з російського хаосу. Се належить зрозуміти і старатися про заключення мира. Війна може тревати хиба тоді, як большевики не схочуть з нами помиритися, коли потреба буде станути в обороні загроженої независимости краю!"

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ЧОМУ НЕМА В ГАЛИЧИНІ НАФТИ І СОЛИ?

Із збараського повіта пишуть до львівської ґазети „Земля і Воля", що від ряду місяців нема у них соли. Купують її у лихварів за дорогі гроші або ходять цїлими тижнями з квітками, та ще щастє, коли дістануть на них щонебудь. Зновуж в Косівщинї цїлими тижнями ходять селяни зі збанками по сировицю до ропних жерел, бо без соли хоріють люди і худобі є хелї. Колиж була нафта по селах, вже забули: ще за Австрії та за України було її досить, а тепер, то дадять як за давних непамятних лїт смоляні скипки, коли такі є, а ні, то так сидять по темних, холодних хатах. І питаються, чого се так скрутно стало тепер за ті товари, коли в краю є і соли і нафти надостаток?

На се газета „Земля і Воля" каже:

Воно тому, товариші, що до управи в краю тепер не допущені представники працюючого люду. А пани? Вони дбають тільки про те, як би найкрасше набити свої ґаманцї. Їм байдуже, що населенє бідує, коби їм добре було. І висилають вагон за вагоном нафти заграницю; продають її Анґлїкам та Французам, а для своїх нема. Тесаме діється і з солею. А населенню блахманять очі, що се тому така дорожня та недостача всього, бо робітники страйкують. Якжеж можуть ті робітники голодні йти на тяжку роботу? Їх діти ходять голі, босі, в хатї холодно й голодно, а він байдуже має на се дивитися, без слова протесту. Терплять вони доки стає терпцю, а відтак протестують. Тоді панно богатирі кричать на усе горло, що робітники перешкаджають уладити державне житте, лад і спокій в краю, та що то вони винні за дорожню.

Се стара панська пісонька і ми вже нераз її чули та й гаразд знаємо.

З ЧЕРНОВЕЦЬ.

В січні 1919 р. минуло саме 50 лїт від заснування першого українського товариства на Буковині, себто „Руської Бесїди" в Чернівцях. Кільканайцять лїт змагалися в тім тов. „народовці" з „кацапами", творячи одначе разом оборонний фронт проти можновладних тоді на Буковині Румунів.

І хоч „руськість", яку плекало се товариство разом з заснованою в 1870 р. в Львові „Руською Радою" ще часописом „Буковинська Зоря" була дуже нещна, чо аж остаки припинила вона атмунізацію нечисленних тоді українських учеників німецьких середних шкіл на Буковині, так що найшлася їх вже горстка на черновецькім університетї, отворенім 1875 року. Правда, із них помандрувала частина в Росію, але з часом оставало все більше українських інтелїґентів в краю, що мало благодатний вплив на національне освідомлене української молодежі инших шкіл, а далї й духовенства та учительства на Буковині. Головно українське учительство будило нарід з духового національного і політичного сну. В половині 80-тих років взято на Буковині українство верх над кацапством, яке помимо грошевої підмоги з Росії та моральної з боку Румунів, не устояло проти живої української ідеї, яка з кождим роком посувала вперед таким швидким кроком, як в ніякій иншій українській землї. „Руську Бесїду" перетворено на просвітне товариство, що мало свої філії у всїх повітах, а читальні по всїх укр. селах і видало около триста книжочок в десятках тисячих приміників. З лона „Руської Бесїди" вийшло тов. „Народний Дім", що має дві реальности з хлопячою бурсою ім. Федьковича, таксамо тов. укр. шляхти з дівочою бурсою, далї тов. „Руська Каса", „Селянська Каса" з райфайзенками по селах, „Бук. Боян", „Союз Сїчий" і „Жіноча Громада" зі своїми кружками по провінції, тов. „Укр. Школа", що мало свої філії по всїх повітах і свою дівочу семінарію в Чернівцях, попирано загрожені румунізацією школи українські та видавало шкільні підручники і книжочки для дітвори. Українське шкільництво на Буковині розвивалося дуже гарно; не було не то села, але й присілка, деби не було народньої школи, а по більших громадах навіть шестиклясові. В Чернівцях, В. Кіцмані і у Вижниці станули українські ґімназії, а в Чернівцях українська учительська семінарія. Нагляд над українськими школами мав укр. краєвий інспектор а у всїх повітах були свої окружні інспектори. Остання румунська твердиня, себто православна консисторія, впала підчас війни, бо поділено її на дві рівноправні відділи, український і румунський під осібними архимандритами, яких іменовано 1918 р.

Ось так то по пятьдесятилїтній боротьбі-працї діждалися буковинські Українцї рівного з Румунами права, якого підвалиною був виборчий закон з національним катастром. Невтомима ревна і мозольна праця буковинських Українців під проводом своїх послів зготовила була підставу до гарного розвою рідного народу. Та не так склалося, як ждалося. По розпаді Австрії хвилинку спалахнула була мрія-зоря ще красшої будучини, що буковинські Українцї в злуцї з рідними братами инших країн стануть хазяїнами у власній хатї. Спалахнула ся гарна мрія-зоря, та надто скоро й згасла. Найлютїйший ворог-сусїд запанував на буковинській Українї немилосердно жорстоко; від нього не надіятися Українцям нічого доброго, лише національної заглади. Ось таких то сумних розовин своєї пятьдесятилїтної кривавої боротьби працї діждалися Українцї на Буковині...

НА ВЕЛИКДЕНЬ

КОРОТКИЙ ЧАС ДІЛИТЬ НАС ВІД ДНЯ РАДОСТИ ТА ВТІХИ. І ВАША РОДИНА ТА ЗНАКОМІ В СТАРІМ КРАЮ СХОЧУТЬ РІВНОЖ РАДІСНО ПОВИТАТИ ТОЙ ДЕНЬ ВОСКРЕСЕНЯ ХРИСТОВОГО.

ВИ МОЖЕТЕ І ПОВИННІСЬТЕ УМОЖЛИВИТИ ЇМ СЕ ЧЕРЕЗ ПЕРЕСЛАНЄ ЇМ ГРОШЕВОЇ ПОМОЧИ ДЛЯ ВІДВЕРНЕНЯ БІДИ І ЖУРБИ. ЗРОБІТЬ ЇМ

ВЕСЕЛИМ ДНЕМ

ВОСКРЕСЕНЄ ХРИСТОВЕ

І ПІШЛІТЬ ВАШІЙ РІДНІ

ГРОШІ

Чим скорше їх пішлете, тим скорше їх дістануть Ваші кревні і знакомі в старім краю.

НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ, ПІШЛІТЬ ЇМ ПОМІЧ ГРОШЕВУ ЯКНАЙСКОРШЕ, АБИ МОГЛИ ЇЇ ОТРИМАТИ ЩЕ ПЕРЕД СВЯТАМИ.

ДАЄМО ЗАВШЕ ЯКНАЙДЕШЕВШИЙ КУРС ПОЛЬСЬКИХ МАРОК.

ЯК РІВНОЖ НАЙПЕВНІЙШУ ГАРАНТІЮ, БО ПОСИЛАЄМО ВАШІ ГРОШІ ЗА ПОСЕРЕДНИЦТВОМ КОНЗУЛЯ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ В ПОЛЬЩІ.

ПОМАГАЄМО В ВИРОБЛЮВАНЮ ПАШПОРТУ.

ПРОДАЄМО КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ.

AMERUS TRADING CORPORATION,

139—FIRST AVENUE, NEW YORK, N. Y.

(межи 8-мою а 9 улицею).

ТОВАРИСТВО ВИРОБУ УКРАЇНСЬКИХ МЕРЕЖОК

„В ЗЛУЦІ З НАРОДНИМ ІНСТИТУТОМ (People's Institute) І СОЮЗОМ ШТУКИ В АМЕРИЦІ (Art Alliance of America)

Товариство Виробу Українських Мережок бажає порозумітись зі всїми жінщинами Українками, які хотїли би легко і корисно заробити вишиванем українських мережок у себе дома.

Се заняте є дуже поплатне і кожда, хто лише може працювати і заробляти, може його виконати: матери, дївчата а навіть калїки.

Звертаємо особливу увагу на се, що кожда дївчина від 2. до 9. годин пополудни в Українськім Народнім Домі (Ukrainian Settlement), 217 E. 6-ta улиця, Нью Йорк, находить ся інструкторка, яка видає і приймає працю та уділяє всяких поучень кождому, хто хоче навчитись сеї штуки. В Америцї се велика нагода для женщин, котрі при чистім і легкім занятю хотять добре заробити.

Як не можете самі явитись в Українськім Народнім Домі в Нью Йорку, то прислайте почтою взірці Вашої працї. По всякі инші інформації голосіть ся на адресу: 139с—

THE UKRAINIAN NEEDLECRAFT GUILD,

217 East 6th Street, New York City.

Американкиї дуже зацїкавились сею українською штукою, так, що і з найдальших місцевостий приїзджають і дають великі замовленя. Щойно на днях приїхала Американка з Бостону, з тій цїли. Тим-ребом чужинцї щораз більше вчать ся про нашу старинну культуру і симпатизують з нами.

ХУСТКИ

висилайте або беріть з собою до старого краю, бо там нема. Маємо великий вибір хусток зимових і лїтних Цїна їх як слїдує: 153—

Хустка з волочки, біла, 46x46 цалів	$ 3.00
Хустка з волочки, біла або чорна, 60x60 цалів	5.00
Хустка велика, вовняна 2x2 ярди	7.00
Хустка велика, зимова, до заняття	10.00
Хустини лїтні, білі, по	2.00
Хустини лїтні, чорна або бронзова з френзями	4.00

Замовленя посилайте на адресу:

UKRAINIAN BAZAR,

168 E. 4th St., bet. 1st and Ave. A, NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ ПО ДНЕВНІМ КУРСІ ДО ГАЛИЧИНИ, ПОЛЬЩІ, РУМУНІЇ І ЧЕХО-СЛОВАЧЧИНИ З ПОВНОЮ ПОРУКОЮ.

ПРОДАЖА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ НА ВСЇ ЛІНІЇ.

Виробляємо в скорім часї пашпорти. Затверджуємо повновласти і всякого рода американські і краєві документи. Всїляких порад на жадане уділяємо безплатно, особисто і листовно.

Коли хочете спровадити своїх кревних з краю удайте ся до мого бюра.

EMIL GERMANUS

Мировий судія і Нотар публичний.

Бюро заложене 1890 р. 17с—

185 SPRINGFIELD AVENUE, cor. MERCHANT STREET.

Філїя:

214 FERRY STREET, NEWARK, N. J.

Др. КАУФМАН

ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузї, чи Вам лїчене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всї отсї недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лїчить новою машиною приміняючи електричну і помпованє воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломанє костий, болї голови, завороти, болї крижий, недуги жолудка, кишок, легких і жолудка, нирок, міхура, паралїж, випадане волосся. Лїчить всї жіночі недуги, як, як АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 8. веч., в недїлю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і попали в зневіру і все занехали, то зголосіть ся, щоб бути безплатно огляненим і засигнути моєї опінії та поради. Позиня з маю 17-лїтну медичну і операційну практику в лїченю ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН. Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приміню для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, вказані розпорядженю. Коли після моєї опінії я не буду міг Вам помочи, то я не потребую Ваших гроший. Коли Ви є недужі, ослаблені, нервові або вичерпані, порадьте ся мене ще при нагоді.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ, АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ ДОЛЯГЛИВОСТЯМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, ПЕЧІНКИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛІ В КРИЖАХ АБО ВЯЗАХ, ВТРАТУ АПЕТИТУ, БОЛІ ГОЛОВИ, ЗАПОР, ЗАВОРОТИ ГОЛОВИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ У МЕНЕ.

Не тратьте більше часу ні гроший.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали помічь, коли другі методи завели.

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре властиве застосоване найновійших наукових метод.

Мої цїни за лїчене є дуже приступні і не більші які Ви в силі і хочете заплатити за поміч і успіхи осягнені через мене.

ПАМЯТАЙТЕ. Порада і ОГЛЯДИНИ даром. Зволїжте, недогляд і невластиве лїчене є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного лїкаря.

Години приняття: від 9. до 4. попол. і від 6 до 8 вечер. **DR. RUSSELL,** В недїлї і сьвята від 10-ої до 2-ої в полудне.

176 E. JEFFERSON AV., другі двері на схід від Вудвард, DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЄКТРИКОЮ

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE **New York City.**

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, очему, пропукляну, гемороїди, фістулу, ревматизм, невралгію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду, запалене легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі цїни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в недїлї від 9-ої до 3-ої.

ХОРІ МУЩИНИ

або женщини, котрі терплять на нервовість, на хронїчні або застарілі слабости, нехай зайдуть до др. Кавфмана, спеціяліста, під ч. 607 Маркет улиця, Филядельфія, Па., і забудуть свої клопоти. Він має 20 лїт досьвіду і спеціяліст може скорше віднайти причину ваших дійсних клопотів. Він може Вам дати поміч яка в коротці привернe Вам нове добре здоровле.

Він має в своїм офісі всї нові апарати до оглянення хорих, як ЕКС-РЕЙ машину і инше, і є так випосажений, що може робити розклад крови, аналізу урини, та инше.

Він має нові електричні апарати для обслуги, лїкуючи на слїдуючі слабости:

СТЕТК ЕЛЕКТРИСИТИ—На нервові клопоти.

ОЗОН ІНГАЛЕШЕН—На всї хороби легких, бронхіїс і катар.

ЕЛЕКТРІК ОСКІЛЕЙТОР—На болї нирок, жолудка, внутренностей, хребта і инше.

ГАЙ ФРЕКВЕНСИ ВАОЛЕТ РЕЙ—На ревматизм, запалене, пятність і подібні слабости.

Читайте, що говорить вдячний пацієнт по тім, як його лїчено через короткий час др. Кавфмана:

„Мій дорогий доктор Кавфман:

„Велика дяка Вам за вилїчене мене по короткім лїченю.

„Мій клопіт був сей, що я мусїв вставати в ночи 5 або 6 разів віддихати воду і чувем при сїм великий біль. З тим прийшов я лїчити ся. Я сказав Вам, що я терплю на се від 18 лїт і Ви мене лїчили від Аяг. 29. до Окт. 20 1919 і вилїчили мене зовсїм докладно.

„Кождий, котрий має хоробу сего рода, повинен йти до Вас на лїчене, а я певний, що скоро буде вилїчений.

„Дуже вдячний Вам за се, що Ви зробили для мене.

Ваш пацієнт,

(Адреса на жадане). „No. 8862—Н. Лайоні".

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Кождий мущина і женщина, які є хорі, можуть мати оглядини лїкарські даром, позаяк оглядини і порада є безплатні. Години офісові від 9. рано до 8. вечер. В недїлю від 10. рано до 1. пополудни.

ГАРАНТІЯ 18.000. ДОЛЯРІВ

ПІД ЯКОЮ

Гроші ПОСПІШНИМ ПЕРЕКАЗОМ посилаємо

до ГАЛИЧИНИ, БУКОВИНИ, ПОЛЬЩІ і инших країв після понизше даного курсу

МАРКИ ДО ГАЛИЧИНИ ПО $10.00 ЗА 1000 МАРОК.
ЛЕВИ ДО БУКОВИНИ ПО $20.00 ЗА 1000 ЛЕВІВ.

ВИСШЕ ПОДАНА ЦІНА ЗАКЛЮЧЕ ПЕРЕСИЛКУ ПОСПІШНИМ ПЕРЕКАЗОМ. ПОЧТОВО ВИСИЛАЄ СЯ ТАНШЕ.

УВАГА: ПОЗАЯК КОРОНИ В ГАЛИЧИНІ З КОЖДИМ ДНЕМ ДЕШЕВШОТЬ, ЩО ПОСТАНОВИЛИ ПЕРЕСИЛАТИ ЛИШЕ МАРКАМИ.

Уряди почтові в Галичині задержують доручене гроші нераз цілими місяцями, що викликує велике незадоволене серед наших Земляків. Висилайте грошеву поміч „ПОСПІШНИМ ПЕРЕКАЗОМ", а переконаєте ся, що в протяг тоб тижня гроші дістануть доручені. Не вкладайте з дня на день і посилайте ще сегодня а в відповортім письмі повідомляєте що-Ви на в добра на суму 18.000.000 долярів. Гроші на оказу висилаємо до старо-краєвих банків по повисше сказаним курсі. Де бо Ви не купували шіфкарту при відїзді до старого краю, гроші пересилайте через нас, бо ми всьмо найбільшим і найвідповіднійним „середником в цім сьвіті". 22-24

БУКОВИНЦІ! Хто має старі документи або листи з краю, то отримає паспорт через 2 дні. Приходить до виїзду на Родину.

ВИСИЛАЄМО КОЖДОМУ КАЛЕНДАР НА 1920 РІК БЕЗПЛАТНО.

Ми всьмо Українці о чім сьвідчить наше родинне імя, яке знають сотні тисяч людий і довіряють міліони долярів.

TESLUK BROTHERS, 1106 O'FALLON ST., ST. LOUIS, MO. або **БРАТЯ ТЕСЛЮКИ** **TESLUK BROTHERS,** 200 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ЛЮБИТЕЛІ МУЗИКИ!

Зайсти на весь сьвіт нюйорська першорядна фірма

КАРЛЬ ФІШЕР

поручає українському загалови свій

СКЛАД МУЗИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ВСЯКИХ МУЗИКАЛИ.

Продає всякі музичні інструменти, приборя, ноти, методичні підручники для науки музики на всяких інструментах і взагалі все, що входить в обсяг музики.

Як поодинокі люди так і ті, що організують музичні кружки, смичкові оркестри і банди на дутих інструментах, найдуть у Ви склаці все для них потрібне, а також дістануть всякі інформації для покупна відповідних інструментів і як учитись грати.

Ся фірма створила український відділ який веде вську переписку зі сторонами в українській мові. Тож сьмело звертайтесь з своїми потребами до тої фірми в українській мові. Ілюстровані катальоги висилають на жадане. Весь товар досконалий, а ціни умірковані. Адреса:

CARL FISCHER, COOPER SQUARE, NEW YORK, N. Y.

ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ ТЕПЕР ДО КРАЮ

ПОКИ КУРС ІХ Є ЕЩЕ НИЗЬКИЙ.

130 ГАЛИЦЬКИХ КОРОН ЗА $1.00

спеціяльна рата на великі квоти з дарємною пересилкою телеграфом.

ШИФКАРТИ І КАНЦЕЛЯРІЯ НОТАРІЯЛЬНА

помагає в добавленю всіх документів подорожи під ПОРУКОЮ.

ДАРОМ

Всі інформациї о виїзді, виготовленю всіх документів подорожи і найскорщої висилки гроший.

S. DE VITA

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ.

2105 FIRST AVE., DEPT. S. 1, NEW YORK, N. Y.

ХОРІ УКРАЇНЦІ!

ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ, ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ.

Коли Вам жити надоїло задля прибуваня ріжних аїкарів і коли підчуваєте, що Ваш стан здоровья стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звертатись до

Dr. LEONARD LANDIS

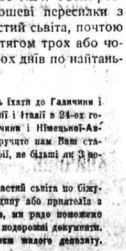
Він Вам підповнить даром порадити, що Вам робити, аби Вам жити скорощити і покинеть Вам о вашій недузі. Діту уже через 25 літ з добрим успіхом всі недуги: як; ослабленє, затроєнє крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 14чо—

Недуги полові і нервові діту на німецкім скетрачних аиарати і „Ауріґ", через яке перетрадиюю Ваші внутренности. Не кождий лікар посідає тіи апарати, дятого, що вони дуже дорогі. Не вікладайте на завтра а сейчас приходіть до однаного всіх:

Dr. LANDIS, 46 East 22nd St., (між Lexington & 3rd Ave.), NEW YORK.

Telephone Gramercy 3822.

Годины приняття: від 10. рано до 7. вечер.
В неділі від 10. рано до 3. пополудни.



46 EAST 22 ST, N.Y.

ПІД УВАГУ ПОДОРОЖУЮЧИХ

THE CENTRAL MERCANTILE BANK OF NEW YORK розпочав тепер полагоджувати грошеві пересилки з повною банковою порукою до всіх частий сьвіта, почтою або драфтом, пересилаючи гроші протягом трох або чотирох тижнів а каблем протягом до трох днів по найтаньших денних цінах виміни.

ПАШПОРТИ ДІСТАСМО для осіб, котрі хотять їхати до Галичини і Польщі в двох тижнях, до Югославії, Румунії і Італії в 24-ох годинах, до Чехо-Словакії, Угорщини, Німеччини і Німецько-Австрії від трох до чотирох тижнів, коли поручите нам Ваш старий паспорт і хотяй недорогі фотографії, не більші як 3 на 3 цаль.

ТИКЕТИ КОРАБЕЛЬНІ продаємо до і з усіх частий сьвіта по ціннуч цінах. Коли Ви хочете спровадити родину або приятелів з цього краю Европи до Заучасної Держави, ми радо поможемо Вам дістати для них паспорт і всі потрібні водночасні документи. Карти корабельні резервуємо за одержанєм цілого депозиту.

ЧУЖОКРАЄВІ ГРОШІ І БОНДИ ЛІБЕРТИ у всяких цінах купуємо і продаємо по найтаньших денних курсі.

ПОРАДУ ДАЄМО безплатно для осягненя дозволу на виїзд і оплати податку кадоходного.

КОЛИ ХОЧЕТЕ заощадити Ваші тяжко запрацьовані гроші, звертіть ся вперед до нас у всіх справах відносячих ся для добра Ваших інтересів, а ми радо обслужимо Вас всякими інформациями зовсім безплатно. — ПИШІТЬ ДО НАС СЕРЧАС.

THE CENTRAL MERCANTILE BANK OF NEW YORK,
40 FIFTH AVENUE, NEW YORK, N. Y.

ЛЕНІН ПРО МІЖНАРОДНЕ ПОЛОЖЕНЄ.

В першому дни VII. всеросійського з'їзду совітів, який відбувся в Москві в днях 5—8 грудня виголосив Ленін знамениту бесіду про міжнародне положенє, яке тут подаємо за варшавським „Робітник-ом".

Обговорюючи міжнародне положенє, назвав Ленін листопадовий переворот з 1917 р. і зводний боротьбу за існуваннє совітської Росії проти, в якій ставкою була всесвітна революція. Ленін вже знаємо, що ми виграли війну. Однакже ми переконалися, що можемо розвинути пролетарську революцію тілько в одинаку темні осягає свої здобутки в ріжних краях і що її розвиток в краях, які ведуть перед, є більше скомплікованою справою, подільнійшим процесом, як се можна було думати. На кождий случай сей повільний, скомплікований, загнаний водами соціялістичної революції в західній Европі, вложив на нас тяжке завдаиє. Як пригадемо собі послідні часи, часи безнастанних важких боротьб, два роки змагань з переможними силами ворогів революції, як поглянемо на факт, що наші сили були кілька разів менші від сил антанти, то тоді ясно буде, що найбільше противенство вже ми побороли і одержали світу побіду. В нашій боротьбі з антантою побіднали ми тричі. Наша перша побіда: Не зважаючи на всі зусилля антанти, здавленя совітської Росії перевагою своєї техніки і свого війска (Архангельськ, Колчак, Олеса) осягнули ми се, що її війска це можуть вже воювати з нашими. Зараза большевизму ширилася в само серце її армії, які складалися з робітників і селян, убраних в військові мундури. Ми забрали антанті її жовнирів. Міжнародня солідарність побідила.

„Друга побіда: Зусилля підбурення проти нас 14 держав, зусилля змушення майже держав з їх дрібномірними, сьвіними грядами до війни зі звичайною, через західноевропейські імперіялізм, совітською Росією, не поведося антанті. Сі дрібні державні зрозуміли всі розкоші імперіялістичної рахлавности, вони не перейшли війни і не вспювали з нами, а противно стремити до мира.

„Трета наша побіда: дрібномірство в державах антанти і інтелігенція змінили супроти нас своє відношенє в нашу користь. Досить навести факт, що у французькій пресі появився протест проти інтервенції в Росії і проти бльокади, який підписали найзнаменитші представники французької інтелігенції (Анатоль Франс, Ферданд Буісон). Або знову звісний французький історик Оляр писав в своїому письмі: Як Француз я є ворогом большевизму, як приклонника демократії не можна мене підозрівати о симпатії до большевизму, одначе коли читаю, що Франція запрошує Німеччину до участи в голодовій бльокаді Росії, що визвати мову, що румянець стиду чую на своїому лиці".

Зазначивши вагу відносини побіди, підкреслюючи Ленін еволюцію, яка зговерлилася в селянських масах, які волінійи вирізно нині диктатуру пролетаріяту, чим вказу жалких кроків і жалких пісьм обшарників і капіталістів.

Відносно до терору, то належить гамити, що він явився в совітській Росії як наслідок впрог антанти, яка підпомагала протиреволюційні замахи. Терор був відповідю на терор зі сторони антанти. Нині, коли є певні надії на закінченє війни, для Росії повстають мирові завдання — будівництва.

„Тут подибуємо три величезні труднощі, які мусимо поборати: хліб, о-пал і небезпека епідемії в червоній армії. Хоч важкі є условини, в яких мусимо з ними боротися, одначе у всіх сих областях можна стверджити зміну відносин на ліпше".

В кінци своєї промови візвав Ленін робітників і селян до останних зусиль для здійснення основних цілей побіди. Потім поставив Ленін внесенє, щоби взід звернувся до держав кождих з новою пропозицією мира.

Се внесенє принято одностайно.

Коли би Вам сказав хтось, що за певний місяць можете найти $10.00, то чи Ви не назвали би Ту яка ваша нагода, бо заощадите $10 до $15 на кождім бранню або плащі купленім у нас.

Коли оплачуєсь штиринадцять місяців купувати у нас, то я не бачу причини задля якої Ви не мали би заощадити собі видатку, через купно впрост у нас. Робимо всякі убрання і плащі на замовленє. Тепер ми дістали 5,000 ярдів синього сердюку, гарні сукна на верх і підшите, з яких можемо Вам зробити убранє і плащі і заощадити Вам $10 до $15. 88с—

S. EVINE,
471 Clinton Ave. N., Rochester, N. Y.

СІЧОВИКИ І СІЧОВИЧКИ

Коли Ви організуєтесь, коли закладаєте гімнастичні кружки і тоб., то тамте, що у кождого з Вас повинні находити ся потрібні підручники для вправ гімнастичних.

А і значіймі товариства та їх члени повинні мати **ПІДРУЧНИК ДО РЯДОВИХ ВПРАВ** та познакомитись з музикою. Кождє товариство чи братство уряджує пеші походи, а якаж мила одушевленє виконує гарний і вимуштрований похід. Якого участника не мають поміж собою прилучні, щитаєдь на безладну утечу розбитої армії.

І старий в вимуштрованім поході виглядає молодим.

На многих товариських забавах в парках кілька рухановних вправ розвесить більше присутних гостий, як випите пару бочок пива. А рухові забави і гри якраз надають ся до таких нагод. Коли на пікніку або фестині чи то в гаю найдесь кількох охочих людий, які зуміють повести такі рухові забави і гри, то і всі присутні зацікавать ся сими забавами. Зблизять ся одні до других, познакомлять ся та зганяє з лиця у кождого сей сум, який все мов заувакити при таких нагодах, де нераз сьвуть ся люди по пару годинам та не знають що з собою зробити.

До рядових вправ належать ся найліпше **СІЧОВИЙ ПІДРУЧНИК ДО РЯДОВИХ ВПРАВ**, ціна 30 цент., а до товариських забав книжочка зв. **РУХОМІ ЗАБАВИ І ГРИ**, ціна 30 цент.

Обі сі книжочки можна набути в книгарні. 100с—

„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ГАРНЕ ЛИЦЕ

і правильні пропорції скриють **НЕФОРМНОЇ БУДОВИ ТІЛА.**

Женщини з кождої категорії стремлять до зложення форемної і милої форми тіла і простої постави, однак тисячі борють ся зі страшною противною стиню, задля відсутности відповідного підтримуваня черевних частий, то є черева.

Женщини, котрі розуміють, що стиль і добре здоровє можуть їм дати лише при помочи **Goodform Reducer-Supporter** викладають все дуже, щоб помагає для набутя рухів ходу, красоти будови тілесної, рівновати з поставі, та додаткову підпору, яку звичайні бандажі ані горсети не дадуть.

В наслідок сего набувають лінного здоровя, як і більшу красоту.

21,3,6

Наглядно можна бачити на сім образи, як **Goodform Reducer-Supporter** є припасований і притягнене до тіла, як чудова форма, яка правильна стать, яка красота форми, яка нарівна поза, а тоді мож зрозуміти, длячого **Goodform Reducer-Supporter** є так вельми поважаний для женщин.

Підпора і забезпеченє можливе сим ново-опатентованим Goodform Reducer-Supporter.

ДАРОМ — ДАРОМ! ДАРОМ!

Коли уживаєте який небудь бандаж черевний, або коли напишете сейчас, то вишлемо Вам ДАРОМ подрібні інформації, як також нашу ілюстровану і рисункі сего чудового винаходу.

GOODFORM MFG. COMPANY,
2651 Hills Bldg., St. Louis, Mo.

ВИНАХІДНИКИ

Вишліть мені модель або рисунок Вашого винаходу для егзамінації. 109с—

Жадайте мою книжочку винахідців п. зв. **„ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ"**, котру отримаєте ДАРОМ.—Пишіть до мене по українськім.

MARCIN LABINER,
Reg. Patent Atty. (8.)
PARK ROW, NEW YORK

Sloan's Liniment Kills Pain

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Бр. сьв. Георгі, від. 239, подає до відома своїм членам, що місячний мітінґ відбудеться 22. лютого о годині 1-ій пополудни, в домі Тов. Горожан під ч. 822 Норт Франклін ул. Проситься всіх членів, аби явились, бо є важні справи до порядкованя. Довгочних членів напоминається, щоби вирівнали свої довги, бо в противнім разі зістануть суспендовані. В листі приписмо лічимо до братства без вступного, а до У. Н. Союза за половину вступного. Українці з Філядельфії повинні користати з сеї зоброї нагоди. Бр. сьв. Георгія виплачує в разі хороби $6.00 тижневої запомоги, а по тижни за кождий день також, кілько вилежане. — І. Хмелик, предс.; Ю. Пєхор, вас.; І. Федор, секр. 100—

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Тов. „Щит", від. 163, просить всіх членів, аби явились на місячний мітінґ, який відбудеться дня 21. лютого о годині 2-ій дня, а відбувалися перелиси членів, то є 1013 Н. 3-та ул. Проситься прийняти до відома, що мітінґ розпічнеться точно о годині 7.30, то щоби кождий член був ласкав вирівнати на означений час, та рівнож вирівнати свої заслугости. Звертаєть увагу наших громадян, що любі і вже остатним місцем, в котрім приймається до У. Н. Союза за половину вступного. Се є найліпша нагода для тих, котрі хочуть вступити до У. Н. Союза, бо час минає і вчите вкорочує, оплата в гору підростає, а дненька не є ті часи, що за місяць-два дістане $1.000. Тож бережіться перед провалою. — В. Ст.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Бр. св. Василія, від. 339, вибрало слідуючий новий уряд: І. Сорока, предс.; І. Буринчак, заст. предс.; В. Скольський, секр.; П. Гребовик, заст. секр.; Г. Сорока (Мих.), касиєр; М. Кунічка, заст. кас.; Т. Грицей, І. Жмутин, І. Сорока, О. Ільорка і Ю. Лупацій, контрольори; С. Ільорка і Ю. Пищальник (Ніколо), опікуни хорих. Проситься повідомляється всіх членів, що мітінґ відбудеться в неділю, 29. лютого, о годині 2-ій пополудни, в домі Укр. Греко-Кат. Церкви під ч. 910 Саут Америкен Стр. Проситься всіх членів як найчисленнійше явитись, бо є богато справ до полагодженя. Будеться вирішувати нові члени братства і до У. Н. Союза. — В. Скольський, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Отсим повідомляється членів тов. ім. І. Франка, від. 83, що мітінґ відбудеться в неділю, 22. лютого, о 2-ій годині пополудни, в гаї Українсько-Американських Горожан під числом 822 Н. Франкліи. Проситься всіх членів, аби явились на мітінґу, бо будуть важні справи до полагодженя. Будеться приймати нових членів за половину вступного до У. Н. Союза, а до товариства після статута. — С. Бабак, секр.

ЕЛІЗАБЕТПОРТ, Н. ДЖ. Отсим подаю до відома, що з причини виїзду до Америки мій уряд секретаря бр. сьв. Михайла, від. 142. На моє місце зістав вибраний Володимир Качарал. — А. Нагребельний.

БОФАЛО, Н. Й. Бр. св. Николая, від. 127, повідомляє своїх членів, що місячний мітінґ відбудеться дня 22. лютого о годині 6-ій вечер, в гаї Укр. Січи під ч. 29 Кімо ул. Кождий член повинен явитись і вирівнати свої заслугости, бо в противнім разі, будуть суспендовані. Кождий член отримає календар. — Е. Тимкович, секр.

ПІТСБУРГ, ПА. Бр. св. Петра Хрестителя, від. 96, повідомляє своїх членів, що місячний мітінґ відбудеться в неділю, 22. лютого, о годині 2-ій пополудни, в церковній гали. Проситься всіх місцевих і позамісцевих членів, щоби прибули на той мітінґ, бо є важні справи до полагодженя. Хто хоче вступити в члени У. Н. Союза, то може се зробити на тім мітінґу за половину вступного до У. Н. Союза, а до братства після статута. Дорогі Родимці! Вступайте громадно до У. Н. Союза, бо Ви видите, як тут є в Пітсбургу, що дуже богато людий умирає, так що нема їх за що поховати, бо не належали до жадної організації. Кождий старий член повинен привести зі собою хоч одного нового члена. Невнимишіли член на той мітінґ заплатить 25 цент. кари, а уриздник $1.00. — С. Войтович, секр.

САВТ ДІРФІЛД, МАСС. Тов. „Гарлицька Січ", від. 207, повідомляє своїх членів, що з причини наказуваного снігу мітінґи відбудеться дня 29. лютого б. р. Невнимишіли член заплатить кару 50 цент., а уриздник $1.00. Місцевий секретар зложить свій уряд, а на його місце мають члени вибрати иншого. В неділю, 29. лютого, то є в першу неділю великого посту, прибуде до нашої місцевости священик з Людлов, котрий буде мати Службу Божу і Вечірню. На сі богослуженя запрошується всіх щирих Українців. Служба Божа відправиться точно о годині 11.30 перед полуднем. — Г. Чалій, предс.; Н. Костюк, секр.

СКРЕНТОН, ПА. Бр. св. Володимиро, від. 162, повідомляє всіх своїх членів, що місячний мітінґ відбудеться в неділю, 22. с. м., в гали церковній, зараз по Службі Божій. Проситься всіх членів, аби прибули на означений час і свої належитости зложили. — М. Василчик, предс.; С. Медвідь, вас.; В. Горлійовський, секр.

БРІДЖПОРТ, ПА. Подається до відома місцевим і позамісцевим членам оп. св. Миколая, від. 15, що від тепер місячні мітінґи будуть відбуватися в неділю, о годині 2-ій пополудни, з огляду на се, що місце, де мітінґи відбувалися дотепер, є на мітінґи невиповідне. — В. Пухта, секрів. 100—

КОЛИ ТЕРПИТЕ НА РЕВМАТИЗМ

Слона Лінімент треба держати сталo проти ломаня і болю.

ПОЦІО ждати на сильні болі, ломане, корчі з висилена, болі мускулів, або зболілости або зломбото і нимби боротись, коли Ви повинні стало держати Слона Лінімент, щоб усунути сі болі і бути свобідним.

Ніщо не дає так скоро ревмах, прилюжіть ми місце болю. Зважте на його скорі успіхи і поміч. Слона Лінімент не мі би мати сотні тисячів приказників, коли ми мали би їх мати. Спробуйте, а ви будете затямити. У всіх аптиках, по величині, наліпше набути велику. Ціни: 35, 70, $1.40.

КАШЕЛЬ

є симптомом спричинчим пересуді, грипови, хрипці, бронхітови, інфлюензі і спазматичному крупови. Є він дуже прикрий і болісний. Аби його лічити належито, треба постарати ся о осмирене нападів кашлю і тим способом о скільки се можливе полекшити терпіючому.

SEVERA'S Balsam for Lungs

(Северів бальзам на легки) поручуваний є горячо на лічене кашлю в тих долеглиостях. Коїть він подрязнені болони, усуває збоїдість, гнинить відлих лекшимі вмешує сьму нападів і прогане кашель. Є содержиме сікарство в ужитю. Так діти як і дорослі беруть його охотно. Ціни: 25 і 50 центів і 1 або 2 центи податку.

ГРИП є тепер гостем щоденним всюди. Аби його прогнати і тим самим запобігти иншим комплікациям, беріть *Severa's Cold and Grip Tablets* (Северові пастильки на пересуду і горячку). Є вони поручувані на лічене пересуди, грипу, зимниці, фебри і інфлюензи. Скуток їх є дуже вдоволяючий. Ціна 30 центів і 2 цент. податку.

ЛІНІМЕНТ повинен находити ся в кождій хаті. Нема дня, в котрім би не потреба було його уживати. *Severa's Gothard Oil* (Северів Готардський Олій) є знаменитим лініментом в ліченю ревматизму, невральгії і таких болів, в котрих зміщо, що ліниент помагає. Спробуйте його. Ціни: 30 і 60 центів і 2 або 3 ц. податку.

БІЛЬ ГОРЛА є з перших симптомів пересуди. Повинен бути усуненим якнайскорше. Поручаємо до полоканя горла *Severa's Antiseptic* (Северів антисептичний), котрий є також знаменитим при утраті голосу завдяки пересуді. В катарі носа повинен бути ужитий до застрікуваня, розмаїченний водою. Гоїть він подрязнені болони носа. Ціна 35 центів і 2 цент. податку.

БІЛЬ КРИЖИЙ найлиш з якоїсь непогоди виник. З чого причини треба напрямити працю нирок і міхура. Належить брати *Severa's Kidney and Liver Remedy* (Северове лікарство на нирки і печінку), котре завше покажеть ся добрим ліарством для позбуваня болесні і урегульованя хорів, при котрих задавлене міхура, гаворот і біль крижий є девотрини з обвітів. Ціни 75 і $1.25, і 3 або 5 центів податку.

ЗАПІР може бути причиною до других і ріжних хорів. Находить ся яко симптом скоро в кождій хоробі. Треба вважати на се, аби столець був урегульований. *Severa's Balsam of Life* (Северів бальзам житя) регулює столець, бережене запір, скріпляє травлячі органи і так є поручуваний, яко средство помочне в ліченю ріжних хорів. Ціна 85 центів і 4 цент. податку.

ЧИСТА КРОВ означує чистість цілого організму, на котрім будуть ся здоровле. Нечиста кров є причиною ослаблення цілої системи. Належить брати *Severa's Blood Purifier* (Северів чиститель крови), котрий виконує сю задачу скоро і сумлінно. Запобігає появленю ся прищів і виходів. Ціна $1.25 і 5 цент. податку.

Запитайте про ці як ринок і лінії Северові лікарства в своїм місцевім. Кождий аптикар окемно достарчить або спровадить лікарства для вас. Коли ви не могли дістати Северових Лікарств в своїм місцевім, пришліть замовленє з належною сумою і податком просто до нас. 17,20,23

W. F. SEVERA CO., CEDAR RAPIDS, IOWA.

ЧУДОВИЙ 2 В 1 ГОДИННИК КАЛЄНДАРОВИЙ, ЛИШЕ $8.45.

Ми вкінци постарали ся, щоб Ви могли набути практичний, тривалий і дешевий годинник за $8.95. Тоцо платити більше, коли 2 в 1 годинник дасть Вам услугу хорошого годинника. Коли поєднаєте 2 в 1 годинник, Ви маєте рівночасно і календар, за одним поглядом довідаєтесь кождого часу, день і навіть зміну місяця, а кромі сего вказує годину, мінути і секунди.

Коверта є сильна і артистично оздоблена, середної величини. Машинерія зроблена з найліпшої сталі і нікелю і має правдиві камінь, і тому держить час довгодно. З тої причини його уживають медиціни, зелізничники, інжинери і люди, котрим залежить на докладнім часі. Набувачи наш 2 в 1 годинник, переконаєтесь, що Ви зробили чесне купно. Ґарантуємо цаи 2 в 1 годинника на 25 літ. Коли заплатили $25.00, то і тоді не побудо лішого як сей.

Скористайте з сеї чесної продажи, бо час коли ми ще маємо до продажи кількаєот годинників по сій так низькій ціні, бо ми хочемо здобути Ваше довіре. Памятайте, що ми даємо Вам правдивий годинник і не обтаїдуємо.

Коли тепер замовите даємо Вам безплатно позолочуваний ланцюжок і гарну шпильку до краватки. Не висилайте гроший вперед, лише витніть се оголошенє, напишіть Ваше імя і адресу виразно, залучуючи $1.00 завдатку в решту заплатите при доручено. Лишіть свойо ім'я і адресу.

UNIVERSAL SUPPLY CO., Dep. 18. 1571 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL.

ПОЗІР РОДИМЦІ! ПОЗІР РОДИМЦІ!

ІСТОРИЧНІ ОБРАЗИ

можна тепер набути за одного доляра. Ся ціна знижена до мінімум задля теперішних обставин. Се є збір українських володарів, гетьманів і найвизначнійших мужів, разом **55 ОСІБ І 22 ПОДІЙ І ВИДІВ**, упорядковане після часу з датами діяльности; вкінчених **в 10 КРАСКАХ І В ЗОЛОТІ.** 139с—

Ся чудова збірка на одним образі повинна знаходитись в хаті кождого Українця. Сей образ можна і до краю завезти. Він улекшить кождому пізнаванє рідної історії.

НЕ ЗВОЛЮЙТЕ А СЕЙЧАС ПРИСЛАДЕТЕ ОДИН ДОЛЯР.
ПОЧТУ САМІ ОПЛАТИМО. $1.00 ТІЛЬКИ. — Адреса:
SVOBODA, 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

ПРИШЛІТЬ НАМ СВОЮ ФОТОГРАФІЮ

Так просять кревні і родичі в краю своїх дітий в Америці. Чому маємо їм сеї приємности відмовити. Зайдіть в

ЗАВЕДЕНЄ ФОТОГРАФІЧНЕ B. BRAWERA,
УКРАЇНСЬКОГО ФОТОГРАФІСТИ
87 AVENUE A, NEW YORK
межи 5-ою і 6-ою улицею

МАЛІ ФОТОГРАФІЇ ПОБІЛЬШУЄ ДО ЯКОЇ НЕБУДЬ ВЕЛИКОСТИ І ПО УМІРКОВАНІЙ ЦІНІ.

ТАКОЖ ВИРОБЛЯЄ ФОТОГРАФІЇ ДО ПАШПОРТІВ.
(Не має ніяких ніяких агентів). 148с—

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одиноким спеціялєт недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішніший і заслугуючий на довіре спеціялєт недуг мужеських, котрий уже своє знане і доказайну практику віддає для услуги недужим

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятниці від 9. рано до 8. веч. В Неділі від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

ратують в 24 ГОДИНАХ

Кожда пачка має назвиско MIDY

Уникайте підробіль.

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШИ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИН, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. С. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДОНКИ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ НИЦІ, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН, ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАЛИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ НАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,

827 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-тої рано до 2-го попольудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

ЗБОРНИК ЦЕРКОВНИЙ, великий, 608 стран $5.00
ОТЧЕ НАШ, образ 34x22 ..... 1.50

INT'L BOOK STORE,
P. O. Box 1722, Pittsburgh, Pa.

УКРАСИ СВОЄ ВОЛОСЬ.

Відсьвіли своє волосє. Здержіть випадане волосє. Усуньте порпіл. Плекайте волосє, щоб росло будьмо і надо полиск. Се можете осягнути, коли уживете

DERMAFUGA.

Вона дає поріст, усуває порпіл і сверблене, здержує випадане волосє. Ми виплекмо Вам пробку за одержанням 10 цент. на оплату пересилки.

ARGIL SPECIALTIES CO.,
Box 37, Philadelphia, Pa.

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЄ

Терпіть два роки, а тепер може вже працювати. Уважав, що дальше лїчене є лише втратою часу і гроший.

Я терпів через два роки так, що часто не міг робити і мій стан здоровлє дійшов до того, що я попав у знепвіру про можливість вилїченя. По прочитаню лїчничої методи д-ра Гаммона, я рішив се його відвідати. Я зістав тут підданий спеціяльному застрікуванню крови, відповідно до вимог моєї недуги, і протягом місяця мій стан поліпшив ся так, що я можу вже працювати. Я пишу се в доказ моєї вдячности за те, що він здїлав для мене.

F. WAGNER,
128 Palisade Ave., Bogota, N. J.

23-го падолиста 1919 р.

Коли терпите на якусь ноню по всталу або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціяліста прийдіть до мене безпроволочно, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без нїякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в рішальнім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісї і точна екзамінація упевнить Вас, що я вперну Вас на дорогу яка веде до здоровлє.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослаблене, хронні і скірні недуги, мачуть ся Вам в очах, слабо пам'ять, слабі ціменні нерви, безсонність, болї серця і кришцях, ревматизм і безправлїнє у членах, слабість горла, жолудка і недомагання кишок, болї невральгії, горячку на кшиї і бліди, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЄКТРИКИ. ВАШКІРНЕ ВСТРІКУВАНЄ І НАГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині. Не відкладайте.

DR. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ
146 EAST 14th STREET
Напроти Tammany Hall, New York.

Години офісові: Денно від 9. рано до 6. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділї і урядові сьвята: від 10. до 2. в полудне дневн.

Ж.Ж. Найбільший вокзальний покій.

СТАРОКРАЄВІ ПОСМЕРТНІ ВІСТИ.

Тов. Петро Голишевський, зелїзн. кондуктор, помер в Перемишлї дня 24. грудня на пятнистий тиф. Покійний був взірцевим типом робітника-лїдера. Був одним із членів основателїв місцевої Руди українських зелїзничників, а якій совісно працював аж до листопада 1918 року. В січни 1919 р. перейшов на той бік стрілецьких рівів та тут всі свої сили посвятив будові української держави. В листопадї м. р. попав в польську неволю та тут, набавившися пятнистого тифу, помер. З покійником зійшов у могилу один із красших робітників соціялїстів. Похорон відбувся 26. грудня при великій участи товаришів покійника.

Василь Гик, стельмах, помер в Львові дня 10. січня в 67 році житя.

О. Лев Турькевич, мітрат-архідиякон мітрополичої капітули, віцепрезидент Міжлїдної Ради „Дністра", член українських товариств і інституцій, помер дня 10. січня с. р. в 74 році житя.

Северин Зарницький, професор української ґімназії в Перемишли, помер дня 5. січня с. р.

Тобіяс Аскеназе. В суботу помер нагло один з найздібнїйших адвокатів і юристів Львова Тобіяс Аскеназе, президент львівської Адвокатської Палати. По політичним переконанню був д-р Аскеназе поступовим демократом, а по національности Жид-Поляк. Аж до року 1914 був він послом з Бродів. Після львівского жидівського погрому станув Аскеназе на чолі жидівського Комітету помочи і як в Варшаві, так і перед представниками антиєго боронив свого народу. В наслідок сего виступила проти нього львівська польська шовіністична преса і ріжні польські корпорації. Ці нагнали, як пише „Діло", Аскеназе до його здоровлє і він вже нїколи не прийшов до сил. Покійний, визначна постать в політичному житю Галичини. Трагедією його було, що він до кінця життя не знав, чи він Жид, чи Поляк.

Андрій Шмігельський, член Національної Ради, помер в Проскурові на пятнистий тиф. Покійний був вимним і заслуженим членом української соціяльно-демократичної партії.

На початку 1919 р. виступив із соціяльно-дем. партії, признаючи непрадатність її програми для селян, і приступив до радикальної партії, котрої був членом в початках її істнованя. Був це вимкомий і високо освіченого селянина. Був гарним громовцем без тени демагоґії, так прикметної вродженим „опозиціоністам". Поляв значну ролю в політичній організациї. Короткий час послував до галицького сойму, де був першим соціялїстичним послом. Хрупкий зовнїшнє, прямолїнійний, готовий до посвяти для загального добра. За української влади в Галичині був членом Виділу Нац. Ради, за Збручем він осадовлюючу акцію серед тамошнього селянства. В. Н. П.

Юрко Жуковський, секретар Самаританської секції Укр. Громадського комітету, помер у Львові в 27. році житя. Покійник був тихим і резвим громадянським робітником. В. Н. П.

Григорій Лїпинський, бувший комісар громади Зубів, теребовельського повіту, свідомий Українець, помер, повернувши з інтернування в Теребовлї, заразивши там попередньо і мішу, лишивши пятнистим тифом Осиротив жінку і семеро дрібних дітий. В. Н. П.

Натальє Гутковська, померла дня 5. падолиста 1918 р. в Ґнїзні. Д-р Ян Гутковський, парох в Ожидові помер 23. січня 1919 р. — Покінні лишили чотири доньки: Каролину, замужну за Мих. Тарановським, учителем школи Кутах; Софію, за Вас. Ладою, учителем школи в Підгаєчині; Юлїя, за о. Ник. Галянтом, професором релїґії при ґімназії в Стрию і Дмитру, за о. Сем. Біленьким, катихитом у Львові.

О. Антін Фолис, парох Любачів, помер в 53 році житя дня 19. січня на пятнистий тиф. Зарахищався при сповнюванню душпастирських обовязків. Покійник, молодший брат посла бл. ц. о. Йосифа, належав до найвизначнїйших наших людий в Україні. Брав живу участь в просвітній, економічній і політичній роботі в повіті, в многих повітових організациях і товариствах був предсїдателем, або видним членом виділу. Робота його була цїйна, солідна і безкорістна. Перетомлений працею в численній родині все мав подостатком часу, щоби в пору явитися до народньої роботи. В парохії слїдно його працю. Любичани се найсьвідомші і найлїпше зорганізовані громади в повіті і читальні в Любичі і на присілку Кулаїці належали до найкрасших і найзаібнїйших в Равщині. Високо поважаний за свою характерність і чесність витерпів богато за народню роботу. У почині всесвітньої війни попала перша російська стежа на дім Любичів, спалила хату, всі його господарські і весь маєток, а родина і Покійник вирятувались, втікаючи серед гряду. Опісля відсудили йому російські власти від парохії. Тоді занепав на здоровлю і мусів боротися зі злиднями. Полишив жінку і шестеро незаосмотрених дітий. Для родини це страта. Його — спричинила дїйсному втрату. В. Н. П.

Д-р Антін Дудар, сотник української армії, помер у тиф 18. грудня 1919 р. в Бірі на Україні.

Д-р Мирон Вітошинський. В Тернополї помер 17. січня с. р. Мирон Вітошинський, долголїтній член української соціял-демократичної партії. Уродженний в Збаражі, працював він серед селянства в тамошньому повітї. Вперше прийшов він на політичній селян в Збаражині і Тернопільщині та українських робітниках в Стрию, Перемишлї та Відни. Підчас української влади в слїдній Галичині справляв він уряд повітового комісаря з збаразького повіту. Потім був членом міністерства внутрішних справ в Києві. Ще у вечері після його уряду У. Н. Р. в місії Червоного Хреста до Варшави. Та по дорозі його арештовано. Причиною був донос, що на час свого урядованя в Збаражі жорстоко поводився з тамошними Поляками. Довгий час держали його в тюрмі і мали випустити на волю. Та в міжчасї набавився він тифу в тюрмі і по тяжкій недузі помер. Українська соціял-демократична партія тратить в покійному визначного і передового члена, селянство і робітничого свого оборонця.

Карло Поїх, студ. університету, співробітник часопису „Вперед" та молоденький лїяч на полї політичнім і працюючого лиду, помер 17. січня с. р. в Перемишлї.

Яць Франко, господар з Нагуєвич, дрогобицького повіту помер в листопадї м. р. в тюрмі у Львові. Покійний був одним з найсьвідомших громадян свого села. За часів української влади в Галичині брав визначну участь в громадянському житю свого села та повіту. Зате і згинув ідейною смертю як богато инших наших народних борців за самостійну державу.

Михайло Вовчанський, господар в Нагуєвичи, помер з кінцем жовтня на пятнистий тиф. Се друга жертва, яку мусїло віддати страшний полїтичний Нагуєвичі. Він один з найкрасших представників не тільки свого села, але цїлого дрогобицького повіту. Його громадянська праця для найкращий доказ, яких гарних робітників має наш нарід. Та їх ще небогато і вони переслїдувані лихолїтєм війни їдуть передчасно в могилу, одначе гинуть з повною надією, що прийдуть, за яку гинуть, принесе визволенє хоч синам їх та внукам. Зате наша память буде вічною між нами.

Степан Чарнецький.

КАТЕРИНА РУБЧАКОВА.

І вона покинула вже нас. Розпродалася зі світом так тихо і безголосно, як тихо йшла крізь житє.

На кладовищу Подолї, в Заріжницї під Камянцем подільским дня 22. січня с. р. склонила голову на вічний спочинок одна з найбільших артисток української сцени в Галичині. Довгі роки була найкрасшою частиною нашого народнього театру, була його фірмою і одною з його найкрасших. Найчистїйшим і найсьвідомшим коханем її житя була любов до рідної сцени. Молодою дївчиною вступила до українського народнього театру тов. „Бесїда". Було се в осени 1896 року.

На шляху, яким ішов розвиток її сценічного талану, не світило сто промінних зір... В поті і трудї здобувала собі усїх і славу. Щойно по двох роках дали їй заспівати Арсену в „Бурлї цїганській".

Не підозрівала мабуть її першій провідник пок. Янович, що в тій маленькій, блискавкі, анемічній дївчині дрімає такий великий сценічний талант, який потребував що-йно довгих років щирого, жертвенного труду, щоби стати вповні зорганізованим і всїм своїм багацтвом, всею красою, силою і всесторонністю. Бо Рубчакова — се поруч Юрчака рішуче найвизначнїйше явище, яке ціле галицький театр видав за остане 20 лїтів. Вроджена сценічна інтелїґенція, феноменальна інтуїція були основою її талану. Рубчакова розвивала кождий психічний проблем на сценї — прямо яснювоно. Для людий, що з нею трудилися на сценї, було правдиво розкішно дивитися з близка на кристалїзаційний процес її акторської творчости і знати, як Рубчакова на кождій пробі шорах то більше виконувала, поглиблювала, витончувала нову креацію. Була се вимкова жінка на нашій сценї, яка розуміла, що на театрі крім таланту треба ще й труду, сойлного, тяжкого труду. Найтонче розвинене почуттє соціяльности, незвичайна гонкість і глибоке розуміне своїх обовязків робили з неї вимкову людину серед „вільної ходи й розтуканої театральної сїмї". Не раз і не два мало вона на пробі з перевтомі і виснаженню. Бо від часу, коли Рубчакова виблиснула на первоядні роли, не спочала вже ні днини. Несла на собі весь репертуар українського театру в Галичині. І драма і комедія і опера і оперетка не обійшлися без неї. За той час вона опанувала понад сотку ролї. І драма їх, грала все з найглибшим переняттям, з найщирійшим захопленнем. Так часто плакала на сценї правдивими сльзами, так часто заливалося, що кидала товпі під ноги живий шматок свойого окрвавленого серця... Кому не вирвалися в памяти Рубчакової Марґарета, як божевільною піснею виправляла Гриця в зоряну дорогу? Чи можна забути її кремінну Анни в „Украденому щастї", або матерїї Бейнової „Осїнній ночі", або Гіти у Винниченковому „Білому медведю і чорній пантері", або жінки генерала в драмі Тарнавського „Ніч перед Різдвом", такі вони були красні і сили, що переходила всю хроматичну гаму від найжіночнїйшого ліризму до правдиво драматичних вибухів. А поатм її репертуар обіймав всю нашу драму: Карпенка-Карого, Старицького, Кропивницького, Франка і других, а сучасних Винниченка, Пачовського. Був в її репертуарі і Ібсен і Ростан і Гордій і Лайдевой і Чехов і Гордін і цїлий ряд чужих авторів, яких драми і комедії появилися на нашій сценї.

Як співачка мала Рубчакова теж свою велику вартість. Вивільсвавши природа гарним дїрочним сопраном співала майже у всїх операх, які наш театр виставляв.

Рубчакова в ролї Галки одушевлявся сам Павлюковський; дуже добре була вона Маргаритою у „Фавстї", незвичайно симпатично співала ролї тих дївчат в „Опанасї-Марусї", такожно в „Енею на мандрівцї". Була теж чудовою Катариною.

Покійниця родилася в Чортковї дня 6. січня в 39 році житя.

Смерть Рубчакової повполи новою журою і глибоким сумом над нашою нуєтнїючою сценою. За кілька лїт вийшла вона з нашого кола, і нашо ряди порідили якось не видно. Нема серед нас ні лиць, ні ніжні, дуже гарні дївочі ролї, що то на нашій сценї, на нашій площі. Тим тисяче приходиться переболїти сю велику втрату.

На сільскому кладовищу за Збаражем, серед розвалин замку ґрафів Подїлля спочило стомлене життєм тіло великої української артистки, та душа її ще довгі роки літати-ме поза нашою сценою щоби молодшому поколїнню напевати на душу добрий елемент про безконечну любов до мистецтва, про щирий труд і про нїжну службу рідній сценї — до домовини.

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

96-акрова, орна і урожайна земля, добрі будинки, доброї води. Ціна фарми дойне обговорюємо. Сусїди доволї України. Славина. По близші інформації удайтеся до властителя: MIKE WERCHOLAK, 108 Division Ave., Brooklyn, N. Y.

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕНЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ.

(В сїй рубрицї містимо оголошеня театральних представлень, концертів і забав, не подвоюю у них точок програми, імен осіб беручих участь і days доньих поклонів).

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ.

Тов. спів. „Боян" в Перт Амбою відограє

В НЕДЇЛЮ, 22. ЛЮТОГО С. Р.

в своїй новонабутій українській гали при 752 Стейт Стр.

БЕЗТАЛАННА

драму в 5. дїях Івана Тобілевича.

Дірігент і режисер дикоуч. Ст. Грабар.

Початок точно о годинї 6.30 вечером.

УВАГА! УКРАЇНЦІ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКИЙ НАР. ДІМ, 217-19 Іст 6-та ул., Ню Йорк, Н. Й.

В НЕДЇЛЮ, ДНЯ 22. ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1920

Т-ВО „РУСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ТЕАТР"

відіграє днем о годинї 2-ій знамениту штуку

ДОКИ СОНЦЕ ЗІЙДЕ, РОСА ОЧІ ВИТЇСТЬ

драма на 4. дїй, М. Кропивницького.

УЧАСТЬ БЕРЕ БІЛЬШ 40 ОСІБ.

ВЕЛИКИЙ ХОР. :-: :-: :-: :-: ВЛАСНА МУЗИКА.

ПЕРВОРЯДНІ ТАНЦЮРИСТИ, ХОРИ І ТАНЦЮРИСТКИ.

ПОЧАТОК О ГОДИНЇ 2-ІЙ ПОПОЛУДНИ.

ЦІНИ МІСЦЬ: 75, 50 і 35 ЦЕНТІВ.

Черговий режисер: В. КАРПОВИЧ. Хормайстер: І. САДКО.
Дірігент: Р. ЛЕЛИПУС. Завідатель: Тольа С. КОВЗЕЛЕВ.

ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

Заходом Комітету села Висни, повіт Рогатин

відограється

В НЕДЇЛЮ, 22. ЛЮТОГО С. Р.

в гали церковній на розі Сусекс і Ґрін ул., Джерзи Сіти, Н. Дж.

драматичне представленє

ДУШОГУБКА

драма в 4-ох дїях.

Режисер: Гр. Райнгарт.

Початок о годинї 7.30 вечер.

Тікети лише по 50 і 35 цент.

Дорогі Родинцї! На се представленє запрошуємо Вас як найсердечнїйше, тим більше, що ся штука буде відограна перша перший в Джерзи Сіти, Н. Дж. Наші аматори додають усїх сил, щоби виявитись зі своїх ролї як найкрасше. Тому проситься о як найчисленнїйшу участь, а певно не пожалуєте. Весь дохід з сего представленя для потерпіляих через війну в селї Висни, пов. Рогатин. 21

ЗВІСНА

З НЮ ЙОРКУ

поставить слїдуючі штуки:

NEW YORK, N. Y.

в Українськім Народнім Домі, 217-19 Іст 6-та улиця.

В ПЯТНИЦЮ, 20. ЛЮТОГО

НА ЗЕЛЕНИЙ КЛИН

комедія в 5. дїях, Яновської.

В СУБОТУ, 21. ЛЮТОГО 1920

ЗА НЕМАНЬ ЇДУ

оперета в 4. дїях, Б. Александрівна.

LUTVIN HALL,
69 South Park Street,
ELIZABETHPORT, N. J.

В СУБОТУ, 21. ЛЮТОГО 1920

СТО ТИСЯЧ

комедія в 4. дїях, К. Карого.

NEWARK, N. J.

В Українській Робітничій гали, 57-59 Бікон стрїт

В НЕДЇЛЮ, 22. ЛЮТОГО 1920

НА ЗЕЛЕНИЙ КЛИН

комедія в 5. дїях, Яновської.

Приймає участь вся трупа, перворядні танцюристи і великий хор. Початок точно о годинї 2.00. Цїни місць: $1.00, 75 і 50 центів.

НАЙПЕВНІША І НАЙДЕШЕВА ДОРОГА ДО КРАЮ

ДАМО ВАМ

КАРТУ КОРАБЕЛЬНУ ПАШПОРТ ПЕРЕПУСТКУ НА ПЕРЕЇЗД МЕШКАНЄ В НЮ ЙОРКУ 5000 КОРОН леґальної ВАЛЮТИ

ДІСТАНЕТЕ СЯ НА КОРАБЕЛЬ

ЗА $136.19

Пишіть або годоєтеся до: 23-5

A. HERZES,
127 WASHINGTON STREET,
NEW YORK CITY.

Гроші можна висилати через AMERICAN EXPRESS COMPANY.

ВАЖНЕ! ВАЖНЕ!

ВИРОБЛЯЮ ПАШПОРТИ до краю, КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ на всї лінії, СПРОВАДЖУЮ кревних з краю, ПОСИЛАЮ гроші до старого краю по низьких цїнах.

ПРОДАЮ ДОМИ І ФАРМИ.

НОТАРІЯЛЬНА ОБСЛУГА.
АСЕКУРУЮ ДОМИ, АВТОМОБІЛЇ І МЕБЛЇ.

ПОРАДИ ДАРОМ. 23-25

FRANKFORD REALTY CO.
— AND —
STEAMSHIP TICKET AGENCY,
4657 MILNOR STREET, FRANKFORD,
PHILADELPHIA, PA.

(Оголошеня жентьби не приймаємо).

ДО КРАЮ! Хто хоче пошукати на корабли кілька годин денно при легкім занятю, нехай напише ся до: GREENWICH LABOR AGENCY, 129 Greenwich Street, New York, N. Y. 124—

Парохія св. Кирила і Методія в Berwick, Pa., пошукує ДВОЮЧИТЕЛЯ, котрий би міг провадити хоральний спів як також дїточу школу і давати лїкчити. В справі платнї — угода устно. По близші інформації проситься зголошувати під адресою: WASYL PAWLUK, Box 141, Station B, W. Berwick, Pa. 23-24

Пошукую свого брата ВАСИЛЯ ДЗУБА, з села Городниця, пов. Гусятин, Гал., в важній справі. Має перебувати в Канадї. Хто про него знає або він сам зволить зголосити ся до: HARASYM DZUBA, 57 Tenth St., Fall River, Mass. 22-24

Пошукую кравна МИХАЙЛА ДОБЖАНСЬКОГО, з села Уятинї, повіт Прогобич, Галичина. Хтобі про него знав або він сам зволить зголосити ся до: NICHOLAS SOPKO, 205 Sidney St., St. Louis, Mo. 22-23

Пошукую МИХАЙЛА ЗЕЛІНСЬКОГО, з села Подинич, пов. Тернопіль, Галичина. Він опустив Бостон 5 лїт тому і виїхав в околицю Bangor, Me. Хтобі о нїм знав або він сам, прошу донести до сестри: ЕВДОКІЯ СТАРУЩУК, 52 Weybosset St., Mattapan, Mass. 22-24

Пошукую свого стрия МИКОЛУ ВЕЛИКОГО, з села Перемилова, пов. Гусятин. Перебуває десь в Канадї, або Вінніпеґу. Хтобі о нїм знав або він сам зволить зголосити ся на адресу: HARRY WELLYKI, Box 345, P. O. Marion Center, Pa. 22-23

Пошукую своїх знакомих ВАСИЛЯ БАРАСОЦКА і НИКОЛУ ПОЛЬНОГО з містечка Тисьменицї, повіт Товмач, Гал. Хтобі о них знав або вони сами, прошу зголосити ся до: PAUL SAMULAK, 320 Willis Ave., E. Detroit, Mich. 22-24

Пошукую мого брата ВАСИЛЯ ОЛИНЦЇВА, родом з Ґерасимовичів, Бобрецького повіту. Брате! дай ся чути, бо я дістала відомість з краю, що наш брат Йосиф помер, тож я відїхала до з'єдинення перестрашена радобімося з тобою підочки. КСЕНЇЯ ОЛИНЦЇВ. 167 Ave. C, New York, N. Y. 22-24

Пошукую свого брата НИКОЛУ ШУТУРМА, з села Глустів, повіт Заліщики, Галичина. Перед трома роками перебував в Ґортмертон, Пч. Хтобі про него знав або він сам зволить зголосити ся до: ANNA CUKRYCKA, 302 Garfield St., Detroit, Mich. 23-25

МУЖУ МІЙ, ВІДОЗВИ СЯ! Вже 11 лїт опустив мій чоловік Дмитро. Послїдний раз тому 7 лїт чуцам про Тебе десь в Allegheny, Pa. Єсли жиєш, сейчас приїзди, бо довше не чекаю. Хто може про нього знає, нехай пише до мене мені. Ми обоє з Жерниці Нижної, пов. Ліско. ТЕКЛЯ РОГОВСЬКА, з тому Карелин, 233 Orange Street, Auburn, N. Y. 23,6,9

АВТОМОБІЛЬ НА 7 ОСІБ на продаж з приватної руки, майже новий, в 6-ма шинами. Ціна $1.500. S. KUPIS, 170 Third St., Jersey City, N. J. 23

ПОТРЕБА женщину до обслуги в лонг-рум і пекарнї. Може бути вдова з дитиною, мешкане на місци на бажаня. Робота і платня добрі. Голосити ся лїпше або особисто до лонг-рум, під ч. 331 Ninth Ave., при 29-ій ул., New York, N. Y. 21-23

Петро Вічайський пошукує свого брата СТЕФАНА і сестри ЮЛІЇ з дому Вівшьких, замужна Лукник, котрі перебували довший час в Нюарку, Н. Дж. Хтобі о них знав або вони сами, прошу зголосити ся в цїй справі. PETER WITWITSKIY, P.O. Box 13, Youngstown, Ohio. 23,6,9

Пошукую свою сестру АННУ БОЛЯНСЬКУ, з села Телеча, Галичина. Довший час не мало від неї відомости. У мене є для неї лист з краю. М. К., P. O. Box 68, Crucible, Pa. 23-25

Пошукую робітника або партнера ДО ЧИЩЕНЯ ВІКОН. Добрий заробок — $500.00 місячно. Голосити: чимскорше: W. M. KORCIAL, Box 108, Mansfield, Ohio. 23-28

ПОШУКУЮ женщини, котра би хотїла занятися зарядом дому і вихованем одної дитини 3-річної дївчинки. Зголошувати при: Mrs. Ott, 20 Ave. B. LIPCAN, Box 557, Pittcairn, Pa. 23-25

CORRECT ENGLISH
HOW TO USE IT
A MONTHLY MAGAZINE
$2.50 THE YEAR
Send 10 cents for Sample Copy
to
CORRECT ENGLISH PUB. CO.,
EVANSTON, ILLINOIS

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!

На НОВЕ і дуже практичне шило.

Тим шилом можете на правити всяку річ, на ти черевики, убрання і т. п. Воно шиє дуже скоро і міцно так як машина. Висилаю за $1.00 і додаємо 25 ярдів шевської дратви, тонеької і міцної за дармо. Особи годні можете дістати у нас по 10 цент. за штуку з дратвою по 15 цент. за зшиток. Витіть се оголошенє і за шлїть ми 1 цент. Висилаю марках (Stamps) а при о тримаю доплатне решта або відразу заплачте $1.00 і вишлїть до: 144ас.

PEOPLES SUPPLY CO.,
Sta. D., Box 51, Dept. 93,
NEW YORK, N. Y.

ХТО ХОЧЕ ДІСТАТИ ПАШПОРТ

до краю, най зголосить ся на понизшу адресу а дістане до 30 днів. 11-22

НАШЕ БЮРО ПЕРЕСИЛАЄ ТАКОЖ ГРОШІ до Галичини і сусїдних країн.

GLOBE FOREIGN EXCHANGE,
1133 SECOND AVE. NEW YORK, N. Y.
близько 75-ої улиці

ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам	$5.00
Бальзам на подвижне і середнї	2.00
Бальзам на безсонність	2.00
Кропля на корчі в жолудку	2.00
Пігулки на конвульсії	2.00
Кропля до очий від запалення	2.00
Лїк на Солітер	5.00
Порошок до усуваня волося з лиця і тїла	1.00
Волосоріт до поросту волося	2.00
Вусоріт до поросту довгих вусів	1.00
Пігулки від ревматизма і простуди	3.00
Масть до натирання від ревматизма	2.00
Жолудковий бальзам від кашлю	2.00
Пігулки до очищеня жолудка	3.00
Фарба на сиве волосе (на всї кольори)	3.00
Масть на пріщі, корости і лишаї	2.00
Геркулес, до скріпленя сил і апетиту	2.00
Крім і мило до гарного лиця	1.25
Успокоюючий бальзам на нервовий	2.00
Лїк від простуди і інфлюенциї	3.00
Бальзам до очищеня зіпсутої крови	3.00
Пігулки від болю голови	2.00
Порошок на пітнїючі ноги	1.00
Лїк від геморойів	2.00
Масть до катру в носї	1.00
Кроплї до болю зубів	1.00
Лїк проти болю в горлї	1.00

Окрім всїх тих лїків, що тут подано, маємо всякі другі лїки проти всїх хронічних і задавнених хорób. За всї наші лїки даємо повну заку гарантію. Пишіть по катальоґ.

Хто пришле відразу 10 дол. на обмен средства, вишлемо ДАРОМ дуже добрий дарунок. Як ви хоч на якунебудь слабість пишіть нам сейчас, а ми вам поможемо. Листи і мони-ордери на гроші належить адресувати до: 17 Гчс

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,
Dept. D.
CARLSTADT, N. J.

ПАТЕНТИ

Чи знаєте як їх осягнути?

ВИНАХОДИ

Чи знаєте як забезпечити ВАШІ ВИНАХОДИ?

Родинцї!

Чи маєте який винахід? Чи маєте який помисл на який винахід? Або уліпшене чогось, що вже істнує?

Пишіть до нас з повною довірєм по всякі інформациї, котрі ми удїляємо безплатно. 21—

Пишіть по нашу нову книжку

„ЩО ХОЖДИ ВИНАХІДНИК ПОВИНЕН ЗНАТИ".

Не зволікайте, пишіть сейчас до:

AMERICAN EUROPEAN PATENT CO.,
256 Broadway, New York, N.Y.

ПАЛЬВИЧАЙНА ОФЕРТА
Для ослаблених мущин.
Потребуєте післати нам лише 50 центів.

Ослаблені мущини як також нервові, зістають радикально і раз на всї вилїчені через уживе средства NOVO. Є ще одна сказана, чудоне средство, яке звичайно має тисячі недужих мущин. Коли Ви є нервові, коли доктори Вам нерозе ослаблене, коли Ваша сила, пам'ять, ноги болять голова, шум, дисперсія, слабість нерок або інші недуги каузиї уриновку, нервичний сон, болїнє стрічаєть з вашого сказати

ДР. СПІЛЛІНҐЕР

153 East 18th Street, NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В понеділки, середа і суботи від 9. рано до 8. вечер. В инші дні приймає ся за попереднім порозумінєм.

ЯЗИК І НЕЩАСНІ СЛУЧАЇ

Незнане читаня і поминаня англійської мови часто коштує іміґранта житє. В своїм останнім звітнім директор висшого промислового бюра Злучених Держав Ґ. Маннінґ говорить, що число нещасних случаїв між чужинецькими іміґрантами є далеко більше, як межи другими нациями. Длятого, що чужинецькі іміґранти не уміють читати по анґлійськи розвішених осторог, не розуміють розпоряджень компаній і форманя і тому попадають в більшу небезпеку. Наша школа дає нагоду кождому научити ся анґлійського язика у себе в хаті в протягу трох місяців і охоронити себе від нещасних случаїв. Пробні лекциї подробиці висилає по одержаню 10 центів ріґшми або марками. Можна і канадійські. Адресуйте: —109

First American Preparatory School,
DEPT. 26, 250 W. 17th STREET,
NEW YORK, N. Y.

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ

ГРОШІ до Европи

або спровадити кого з родини тут до Америки;

Коли хочете відвідати своїх близьких, з котрими Ви затратили звязь, або коли хочете післати їм поміч річами і продуктами, коли хочете продати або купити 12-23

КОРОНИ

рублі, марки, облігациї і другі цінности; коли Вам потрібна в чім небудь правна поміч, то звертайте ся прямо (особисто або письменно) до:

UKRAINIAN BUREAU,
25 DELANCY STREET,
NEW YORK, N. Y.

ЕКСТРА! ДАРОМ! ЕКСТРА!

Артистично викінчені портрети найгарнїйших женщин в ріжних займаючих позах, також опис секретної книжки, містячої около 500 образків мущин і женщин в дуже займаючих і цікавих позах, як також каталоґ легких до виконаня штук маґічних і много цікавих а Вам незнаних новостий. Читателю не знайомій, але пише сейчас, залучаючи 6 цент. на пересилку. 151св—

M. A. PIASECKA,
201 E. 10th St., New York, N. Y.

ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСЯХ ВАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,
славний спеціяліст зі старого краю

лечить всіми терапиями України, мущинам як і женщинам свої тайні лікарські услуги.

ЛЕЧИТЬ ЗАРАЗНИЙ ЖИЛЯ З НАЙБЕЛЬШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ МОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКРІПИ, РІЖНІ ЗАТРОСНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Доконує тайні найтяжші операциї мущин, женщин і дітий з своїм офісі або в домі пацієнтів, спеціяльно не на пропускину, при помочи спеціяльста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай пише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совіцу і безплатну пораду.

На відповідь залучить поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG
104 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
NEW YORK CITY

Години офісові: щоденно від 8-ної рано до 8-ної вечер.
Телефон: 1882 Stuyvesant

НОВИНКИ.

Стандард Ойл підносить платню і зменшує години.

Ракефелерове підприємство, „Стандард Ойл Компаниї", підносить платню і зменшує годинни праці у своїх заводах на заході. Підвишка платни, обовязуюча від 1-го марта 1920, виносить 11.11%. Крім того зменшено годинни праці, бо замісць сім днів, робітники будуть працювати лише шість днів. Денні годинни праці не будуть зменшені. Зміна полягає отже в тім, що робітники замісць 56 годин будуть працювати лише 48 годин тижнево і будуть побирати тепер тусаму платню, що за 56 годин, а додатково і 11.11% підвишки. — Ракефелерові нафтяні заводи в Ню Джерзи мали минувшого року 105,000,000 долярів чистого доходу. Стандард Ойл компанія побільшилась тепер, бо закупила нові нафтові поля, головно в Европі.

Посмертна згадка.

Страшна і несподівана смерть забрала нам Івана Чагарин, одного з найбільших патріотів серед української кольонії у Вунсокет, Род Айленд. Покійний стрінувся з смертю цілком несподівано. В понеділок, 2-го лютого, він копав корнцю у Менвіл. Діставшись до каміня, він хотів той камінь розстрілити. Вивертів діру в камени і вложив в неї динаміт. Відтак хотів попхнути його залізним дручком. А що в той день був сильний мороз, то й динаміт був замерз. Пхнувши трохи сильнійше динаміт, спричинив експльозію і сам згинув на місци. Відірвало йому ліву руку і ліву ногу. Камінне попробивало йому твар до непізнання. Мойсеєви Коперникови, що працював разом з ним, не сталось нищо, бо він був в той час на верху; лише було його трохи приглушило.

Покійний Іван Чагарин був членом товариства „Запорожська Січ", відділ 206 Українського Народнього Союза В У. Н. Союзі був забезпечений на 1.000 долярів. Покійний немало праці положив на народній ниві. Визначився серед української іміґрациї незвичайним патріотизмом і жертволюбивістю. Писав часто вірші і дописи, які були поміщувані у „Свободі". — Покійний походив родом з села Новосілка, скалатського повіту; був оженився і мистав до Борок Малих, тогож повіту. В ставі скраю оставив жінку і пятеро діточок, а тут оставив чотирьох братів і дві сестри. Збирався їхати до краю, до своєї рідні, але невмолима смерть не дозволила йому бодай ще раз побачитись з жінкою та діточками.

Щоби запобігти частим розводам.

Щоби запобігти частим розводам, др. Рольф Крум, священник протестантської церкви св. Марка в Сиракюз, нюйорського стейту, завів новий шлюбний вимоги для молодят. Вимоги, без котрих він не удінить вінчаня, є отсі:

Молодий і молода мають доказати, що знаються найменьше три місяці.

Обі сторони мають доставити свідків, які під присягою заявлив, що знають їх особисто.

Жених має принести свідоцтво від лікаря, яке стверджувало, що він є полово і фізично розвинений.

Др. Крум говорить з тої нагоди: „В царині супружого життя край і церква мають недомагання. Священство є причиною многих супружих нещасть, бо священники вінчають людий, не питаючись їх про засадничі справи супружого життя; вони радо вінчають кождого, хто їх о се попросить. У мене від нині сього не буде. Від молодят я буду тепер вимагати нових правил, а вимки будуть хиба тоді, коли буде ходити о збереженє чести женщини. Я буду спеціяльну увагу звертати на лікарське свідоцтво, щоби не допустити до супружа людий хорих фізично або венерично".

Варуйся одним з другим...

Суд в Ню Бронсвик, Ню Джерзи, казав лікареви Томасови Мічему заплатити своїй секретарці, 38-літній панні Сарі Готтон, 10.000 долярів за недодержанє слова. Др. Мічем був прирік панні Готтон, що одружиться з нею, однак старався подруже відтягати, а вкінци таки заявив, що не буде женитись. Вона заскаржила його до суду, і суд став по її стороні. Мечему тепер 49 літ.

Будуть пошукувати за нюйорськими дезертирами.

З міністерства війни наспіла до нюйорських властий листа імен 7.500 дезертирів, котрі в часі війни скрилися перед бранкою. За ними будуть пошукувати власти, і коли знайдуть, будуть арештувати кождого і ставити перед військовий суд.

Конференція углекопів.

В Ню Йорку почнеться 9-го марта конференція представників властителів копалень і углекопів з околиць твердого уголя. Конференція має зложити нову скалю платні для робітників, обовязуючу від 1-го квітня 1920 року.

Перший законопроект Розевелтового сина.

Полковний Теодор Розевелт, найстарший син покійного полковника Теодора Розевелта, президента Злучених Держав, будучи послом низшої палати нюйорського сойму, вніс свій перший законопроект. Сей перший законопроект Розевелтового сина домагається покликаня комісії трьох для дослідженя, чи платні женщин і дітий в ріжних галузях промислу в стейті вистарчає їм на життє.

Розходи асекураційної компанії.

Асекураційні компанії у Зл. Державах виплатили в 1919 році 285,000,000 долярів відшкодовання за шкоди, спричинені огнем. Огні того року спричинили кождого дня шкоди на суму 1,000.000 долярів.

Новий редактор „Оси".

З шікаґовської „Оси" довідуємося, що новим редактором сього гумористичного двотижневника без найменьшої ознаки гумору є п. Матій Хандога, редактор колишніх „Гайдамаків". Про се сповіщає видавець, п. Павло Маркевич. Воно й без сього оповіщеня було знаним, що „Оса" має вже новоіспеченого мориста, в особі автора „Гамениць" просторів, „робітницьких" інтересів, ну тай нагорної проповіди „будь здорова, покійна товаришко, до побачення"...

Злодійства на віденських цвинтарях.

На цвинтарях у Відні відбуваються ночами страшні злодійства. Злодії відчиняють гроби і здирають з померших всякі можливі річи, а навіть убрання. Міський уряд мусів поставити на цвинтари сильну поліційну сторону.

Рубчак жиє.

Від людий, які прибули зза Збруча, і з письма, яке наспіло з камінецьких театральних кругів, довідуємося, що подана в свойому часі вістка про смерть відомого артиста українського народнього театру тов. „Бесіда" Івана Рубчака є неправдива. Рубчак жиє і тішиться добрим здоровлем.

Підступний спосіб стягання податків.

Правительство Злучених Держав взялось підступного способу при стяганню податків від тих осіб, що їх не зложили добровільно на руки податкового уряду. Сей підступ полягає в тім, що правительство понаправляло своїх аґентів по ріжних пристанях, куди приїзджають іміґранти. По іміґрантів приходять їх кревні, котрі перед іміґраційною комісією домагаються впущеня іміґранта до сеї держави. А щоби впустити чужинця на американську землю, чоловік, котрий обовязується заопікуватись долею прибувшого, мусить зложити під присягою заяву, який дохід він має тепер і мав в минувшині. Розуміється, що інтересовані власті подають правдиву цифру свого приходу. Коли присяга покінчиться і всі формальности з іміґраційними властями полагоджені, тоді до чоловіка приступає податковий аґент і питає його, чи він заплатив податок від особистого доходу. Коли заплатив, має виказатись посвідкою. Коли інтересований не має при собі посвідки, то аґент піде з ним аж до дому. Колиж податку не заплачено, то аґент стягає його таки зараз. В той спосіб першого дня сеї практики стягнено в нюйорській пристані 500 долярів податку.

П. Андрій Шостак з Філядельфії, Па. просить ласкаво Українців так з Злучених Держав як і з Канади які мали колинебудь яку стичність з Іваном Максимлюком і Грицьом Матовило, або знали де вони тепер перебувають зволили ласкаво можливо найскорше донести на поншину адресу, що з гори складає сердечну подяку. Оба вони походять з села Миколаєво коло Бродів, повіт Радехів. Для Гриця Мотовило маю дуже важні вісти від його родини, для Івана Максимлюка маю дуже важні вісти від його жінки і дітий. — Andrew Szostak, 329 So. 4th St., Philadelphia, Pa.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

В ФІЛЯДЕЛФІЇ

Є ОДИНОКИМ УКРАЇНСЬКИМ ОФІЦІЯЛЬНИМ РЕПРЕЗЕНТАНТОМ В АМЕРИЦІ ВСІХ КОРАБЕЛЬНИХ ЛІНІЙ.

ВИСИЛАЄ гроші до всіх країв.—ПРОДАЄ карти корабельні до краю.—ПОМОЖЕ вам спровадити вашу родину з краю.—ПОЛАГОДЖУЄ кравді потрібні справи.—ПОСЕРЕДНИЧИТЬ в відшукуваню кревних і знакомих в старім краю.—ІНФОРМАЦІЇ в справі паштортів. 18

В кожній потребі кождий Українець в Америці повинен звернутися тільки до одинокого українського товариства—Американсько-Українського Бюра в Філядельфії. Адресуйте:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, INC.
322 North 8th St. Philadelphia, Pa.

ЩО ТВОРИТЬ НАРІД СИЛЬНИМ?

ДЛЯ НАС УКРАЇНА ДОРОГА, ШУКАЙМО СПОСОБУ ЄЇ РАТУВАТИ!

ТЕПЕРІШНИЙ СЬВІТ — ТО ПРОМИСЛ!
ТЕПЕРІШНЄ ЖИТТЯ — ТО БИЗНЕС!
ЧЕХИ ЗДОБУЛИ ЛЕГКО САМОСТІЙНІСТЬ ЧЕРЕЗ СВІЙ ВЕЛИКИЙ ПРОМИСЛ І ТОРГОВЛЮ!
МИ ВИСЛАЛИ ВІДПОРУЧНИКА НА УКРАЇНУ, ЩОБИ ВЕСТИ БЕЗПОСЕРЕДНЮ ТОРГОВЛЮ!
МИ ЗАКЛАДАЄМО ФАБРИКУ ТУ І НА УКРАЇНІ!

ОДИНОКА ЧИСТО УКРАЇНСЬКА КОРПОРАЦІЯ.

23c44

AMERICAN EXPORT & IMPORT DRY GOODS & NOTION CO.
308 KING STREET, : : WILMINGTON, DEL.

ДО ГАЛИЧИНИ ДОРОГА ОТВОРЕНА

Карти корабельні до ГАЛИЧИНИ ЧЕРЕЗ ВІДЕНЬ можна тепер дістати через правного бізнера і аґента карт корабельних, ГЕНРІ С. ЗАРО.

Ціна з Ню Йорку до Відня виносить $90.50 включно з податком воєнним.

ДО ГАМБУРҐА $105, включно з податком воєнним.

Се є одна з найпростійших доріг для кравих людий для повороту домів. Всі ті, що хотять їхати до рідного краю повинні порозумітись сейчас з правним бізнером і аґентом карт корабельних, Генрі С. Заро, щоби заздалегідь забезпечити собі нагоду і карту, бо місця на кораблях є ограничені а попит за картами є дуже великий.

ЦІНА ПОЛЬСЬКИХ МАРОК ЗІСТАЛА ЗНИЖЕНА.

Я можу Вам тепер дати 130 марок за $1.00, а ся ціна є найнизша з усіх. Се є одинокі гроші, які тепер курсують в Галичині. Я пересилаю гроші до всіх частий Галичини і ґарантую що вони дійдуть тим скоро і дамо Вам посвідку підписану відбраючим гроші, на доказ одержаня грошей.

ПАШПОРТИ МОЖНА ДІСТАТИ БЕЗПРОВОЛОЧНО.

Я маю осібних людий, які Вас обслужать безплатно, щоби дістати пашпорт без найменьшої проволоки.

Я купую Либерти Бонди і платну за них найвисшу ціну.

Банк є відчинений до 7. год. вечер. В неділі від 9. рано до 1. попол.

За інформациями голоситись до:

УКРАЇНСЬКОГО БАНКИРА
HENRY C. ZARO,
(управненого, Банковими Законами стейту Ню Йорк)
39 COOPER SQUARE, NEW YORK, N. Y.
(Third Ave. cor. 6th St.),
(Власний будинок).

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

Л. Б., Пітсбур. — Вірш до поміщеня не надається.

Н. К., Фалкон, Айдаго. — Вірш до друку не надається.

Д. Р., Вунсокет, Р. Ай. — До друку не надається.

І. Х., Ню Йорк. — Воно добре прочитати в гурту товаришів, але до ґазети не надається.

І. Ч., Гестер, Па. — Лист неопечатаний може йти з Америки до Европи, але почта звичайно вимагає, щоб всі листи були опечатані; з заграниці не приходили до Австрії неоплачені листи, се лише в Австрії було вільно висилати такі листи; щодо того, що тепер зі неоплачені листи з Галичини почта нічого не висилить, то причина в тім, що Злучені Держави ще не заключили почтового договору з Польщею. Але те зі всі листи тутешної почта не жадає оплати; деколи треба оплатити 10 центів, як се було передтим, але се вже залежить від почтового урядника, чи він пустить лист неоплачений, чи забудеться і приліпить податкову марку.

Я. П., Денвер, Кольорадо. — Адреса звучить: „Вперед", улиця Руська ч. 3, Львів, Східна Галичина. — Адрес до київських ґазет ще не маємо, бо сюди не приходять.

ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

В понеділок, дня 23. лютого, о 3-тій годині пополудни відбудуться збори Укр. Тов. „Бідних & Лон Асс'н" в церковній залі при Сусекс і Ґрін улицях, на котрій проситься всіх інтересованих прибути. 23-24

В. Вагнер,
І. Довішний.

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР.

Найлїпша театральна штука, „Доки сонце зійде, роса очі виїсть", буде відіграна в неділю, 22. лютого в Українськім Народнім Домі, 217-19 Іст 6-та ул., Ню Йорк, Н. Й., тов. „Руський-Український Народний Театр". Актори прикладають всіх старань, щоби виказатись добре і щоби представлене було артистичним. Штука нічиєї ґрати о голові другій пополудни. Вступ: 75, 50 і 35 центів. 23

ДАРОМ вишлемо ілюстровану книжку, в котрій знаходять ся повіді кількі сот повістий, котрі для Вас мають велику користь. Пишіть ще нині по ту велику книжку і заплатіть 2 цент. марку на пересилку. Адресуйте:

EUROPEAN BOOK CO., Dept. C,
1144 N. Wood St., Chicago, Ill.

ХРОНІЧНО І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛІЧИТЬ СЯ

Коли Ви не могли доси бути вилічені, то не зневірюйтесь, а прийдіть і підайте ся БЕЗПЛАТНОМУ близько та дізнайте ся про мою опінію та пораду.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите на яку хронічну, нервову, кришну або скомплікованку недугу: або коли Вам долягає терпіня молудка, нирок, мікуди, то прийдіть по пораду що дня, щоби

НАРТИ ПОМОЧ ТАМ, ДЕ МОЖНА ЇЇ НАЙТИ.

Доні діти досьвіду в лїченю **НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ і СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ** умножилиють дати Вам методичне Електро-Медичне Лїченє, яке дало поміч підчас коли інші методи завели, а вигнали терпіючих урятовати ся від мук і небезпечних операций. 148—

ПАМЯТАЙТЕ: Звольнаю, недогана і шкодливе лїченє є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте поміч досьвідченого і у все всестороннього спеціяліста.

Години офісові: 9. рано до 8. веч.

Dr. LEWIS СПЕЦІЯЛІСТ

В неділі від 10. до 2. попол.

749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема ліпшого ремесла від автомобільного. Я є з краю довголітний і добрий механік і шофер в Америці. Хто вивчиться в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете мати вдачні по всі часи. Зважте, що наша школа є одною з ліпших в Америці. Уживаємо до науки всі найновійші моделі автомобілів. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадитеся з нами. Офіс отворений і в неділі. Для інформації нам офіс отворений в неділі до 12. т. з пол. Пишіть по катальоґ

Записуйтесь до нашої школи. — Ц. Б. Берановіч, інструктор і механік.

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найлїпших способів лїченя в стейті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди-ріжучо лічить ся без операції і болю. Розчатини і всі недуги крови і нервів, без огляду на старі і тяжні скоро лічить ся при можливо найменьших видатках. 104—

І розумійте від сих: Ні один долар заплатите, як Ви станете вилічені. — Години урядові від 10. до 5. у вівтірок і суботи від 10. до 8. В неділі від 10. до 1.

(Близько 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

СЛОВАР ЧУЖИХ СЛІВ

12.000 слів чужого походженя в українській мові. Зібрали др. Зенїн Кузьма і Микола Чайковський.

ЦІНА ДВА ДОЛЯРИ.

Замовки висилайте зразу з грішми на адресу:

„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ

Dr. MESSEC, 124 No. 8th Street, Philadelphia, Pa.

на недуги крови і скіри, вичерпане, нервовість, притуплений і розсїлний ум, слабости нирок і мікура, слабі нерви, недуги катару і т. д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ І ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало і по малій ціні без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути поміч у Ваших довголітностях і розпаченє в знерву і починаєте тратити надію, зголосіть ся до мене, щоб я Вас обадав і побачив, що для Вас можу зробити. Я маю 20-літну безперервну практику в медицині і спеціяльно в стейті Пенсильвенія лїченя хронічних недуг нервових і скомплікованих слабостий а Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я заопікую Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лїчити Вас найлїпшими модерними і науковими методами якими лиш розпоряджаю, так електричними як і медичними. Коли б я не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви в недузі, немічні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електричне лїченє і пряме застрікуванє крови через пішнеле безвольтом і серум, яких я уживаю заневнить Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC СПЕЦІЯЛІСТ **124 N. 8th Street PHILADELPHIA, PA**

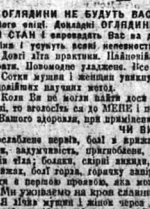
ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер.
В неділі від 10. до 1. в полудне.

Недужі мущини і женщини

ПРИХОДЬТЕ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.
ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ І МОЖНА НАЙТИ.
І вейтайте правою дорогою до доброго здоровля.



PROFESSOR Dr. Colhouer
717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділі від 10. рано до 2 попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли відвідаєте ся його клініку. Докладні ОГЛЯДИНИ найлїпшими способами і ЧИСТИЙ СТАН і переводять Вас на добру дорогу до здоровля, закладають Вам терпіня і гонять всякі недовкости.

Довгі літа практики. Найновійші успіхи науки, медичні і електричні апарати. Поможенє гладенне. Все тут як найлїпше для покутних пацієнтів.

Сотки мущин і женщин уникнуло операцій через поспішне користованє найновійших наукових методів.

Коли Ви не могли найти доси ніяко у Ваших терпіннях і чуєтесь зневірені, то згодитесь ся до МЕНЕ і переконаєте ся які лїчниці можна осягнути для Вашого здоровля, при приміненю найновійших метод у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нерви, біль в руках, втрату памяти, бите серце, слабість нирок, задухливість, прилюбленє, біль голови, вроки, вразливість, ослаблене членів тіла; болячки, скірні хвороби, катар, почє бє горло, біль жолудка і в кривах, біль горла, гарячку запір, ревматичні болі, пухлиї? Сі як і другі ведуть в передчасну прогнилість, яка може навести цілому Вашому здоровлю.

Ми уживаємо на кров славний сьвітовий лік проф. Еріліха 606-914.

Я лічив мущин і жінок через довгі роки. Ваші здоровля увеличать Вас про всі спосібности і здовлять Вас, бо я помочу Вам з скорих ласі. Я дбу саму правдиву медицину в Америці зотримати скоро. Цамкатайте, що порада є вовсім безплатна. — Прийдіть до мене сейчас, поки нужного можуть лікарські. Заволіки є небезпечно.

Dr. COLHOUER Succ. to Dr. COOPER, 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.